

TAGDUDA TAZZAYRIT TAMAGDAYT TAGERFANT
AFLIF N USELMED UNNIGD UNADI USSNAN
TASDAWIT AKLI MUḤEND ULḤAĠ N TUBIRET
TAMAZDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZIIT



AKATAY N TAGGARA N MASTER

Tayult: Tasnilest

ASENTEL

*Tizemmar n tyuri yer yinelmaden n uswir wis
ukkuḥ n uyerbaḥ amenzu deg temnaḍt n
tubiret*

S yur:

- *BELKACEMI Hakima*

- *BOUACHE Yousra*

S lmendad n mass:

- *Dr CHOUIMET Ali*

2023/2024

Asnemmer

- *Deg tazwara ad nesnemmer Mass CHOUIMET ALI, Ad as-nini, tanemmirt tameqqrant imi tellid i lmendad n leqdic-agi-nney ussnan. Tanemmirt yef tamiwin d yiwellihen akk i ay-d-tefkid seg tazwara armi d taggara.*
- *Ad nesnemmer akkiselmaden n ugezdu n tutlayt d yidles Amaziy n Tubiret, aladya Mass GUETTAF MOHAMED.*
- *Ad nesnemmer akk win i ay-d-yefkan afus n lemɛawna i tezrawt-nney, ulamma s wawal azidan.*

Abuddu

Ad buddey leqdic-agi i:

- ✓ *Baba-inu ezizen ad fell-as yeɛfu Rebbi i cedhay atas atas.*
- ✓ *Yemma-inu taɛzizt ,i yellan s idis-iw di mkul lweqt,temmal-iyi-d amek ad ɛeddiy seg tegnit n tiq yer tin n lisser, Ad kem-yehrez Rebbi ,ad am-d-yefk teyzi n leɛmer,Ḥemmley-kem ayemma-inu.*
- ✓ *Weltma NACIRA, I yellan d yemma tis snat, Ad am-d-yefk Rebbi ɛla ḥsab n wul-im.*
- ✓ *Gma BRAHIM d tmeɣtut-is SOUNIA,tmenniy-awen tudert yeččuren s lferḥ d wayen ak yelhan.*
- ✓ *Dwatmaten-iw warraw-nsen mkul yiwen s yisem-is.*
- ✓ *Weltma LAILA d urgaz-is Soufiane, tmenniy-awen tudert n lehna d leḥmala.*
- ✓ *Yessetma d warraw-nsent mkul yiwen s yisem-s.*
- ✓ *NAJIA d warraw-is i yellan di lyerba .*
- ✓ *Ibaḥanen-iw iḥamllay atas “
AISSAM,DANIA,ANIA,ASSIL,AWSSIM,YAMINE,SYDRA,HADIA,A
MAROUCHE,HOUSSAM,MOUSSA, ISHAK ,SYRINE”.*
- ✓ *Timeddukkal-iw ‘HANANE,RANIA,LILA,MARIA... ‘.*

Hakima

Abuddu

Ad buddey leqdic-a:

- ✓ *I win yellan dima yer yidis-iw, d tafati d-yedwan abrid, inestab achal d aseggasi wakken ad d-awdey yer wass-a, d netta i d-yeldin abrid n tmusni, baba Szizen fell-i, Ad isiyezef Rebbi di lemer-is.*
- ✓ *I tin i yellan yer tama-w d tamezwarut di ddunit-iw, d taewint n tayri lqayen, d ayerbaz amezwaru n tmusni-w, yemma taEzizt, saramey-as teyzi n leMer.*
- ✓ *I wid i yellan yid-i, si tazwara armi d taggara, d nutni i yi-d-yefkan tebyest, i watmaten-iw ezizen: Djamel, Nourddine, Nassima akk d yellis Maryem i hemmley atas.*
- ✓ *I lemmum-iw, d xwali, d waraw-nsen akken ma llan, yal yiwen s yisem-is.*
- ✓ *Ad kfuy abuddu-a s tmeddukkal-iw i d-yellan yid-i akken ad yekfu umcewar-iw asdawan, i yi-iewannen di leqdic-a: Wissam, Lynda, Kenza, Fatima.*

Yusra

Isegzal

MD →Amedya.

An→Anelmad.

ATG → Ar tagara.

Sb →Asebter.

Agbur

Asnemmer	2
Abuddu	3
Abuddu	4
Isegzal	5
Tazwert tamatut	10
Aħric amezwaru: Akatar azrayan	15
Ixef 1:Tigzi d tyuri n uđris	16
Tazwart.....	17
1. Asbadu n tmiđranin	17
1.1. Tutlayt	17
1.2. Tameslayt	18
1.3. Tantala.....	19
2. Tayuri	20
3. Ugzuyen isnalmuden i d-yettbanen deg tyuri	21
3.1.Tayect	Erreur ! Signet non défini.
3.2. Asekkil	21
3.3. Tunıııqt.....	22
3.4. Awal	22
3.5. Tafyirt.....	22
3.6.Taseddart	23
4.Azal n tyuri.....	23
5. Aselmed.....	23
6. Tarrayin n uselmed n tutlayin.....	24
6.1. Tarrayt tamensayt.....	24
6.2. Tarrayt taslimawt.....	25
6.3. Tarayt n tesnegmit n yiswan.....	25
6.4. Tarrayt n unekmar s tzemmar.....	26
6.5. Tarrayt tislizrit.....	27
7. Tarrayin n uselmed n tyuri.....	27
7.1. Tarrayt tunıııqt.....	27
7.2. Tarrayt tamatut	28

7.3.	Tarrayt tansayt.....	28
7.4.	Tarrayt tagamant.....	28
8.	Iswan n uselmed n tyuri.....	29
8.1.	Tefses	29
8.2.	Tigzi	29
8.3.	Timeglit	29
9.	Annawen n tyuri	29
9.1.	Tayuri tasusamt.....	29
9.1.1.	Iswi n tyuri tasusamt.....	30
9.1.2.	Tulmisiin n tyuri tasusamt	30
9.1.3.	Lixşas n tyuri tasusamt	31
9.2.	Tayuri timsiwelt.....	31
9.2.1.	Tulmisiin n tyuri timsiwelt	31
9.2.2.	Lixşas n tyuri timsiwelt	32
10.	Uguren n tyuri.....	32
10.1.	Azmek n wawalen	32
10.2.	Gezzu n unamek n wawalen	32
11.	Uguren n yiselmeden deg temsirt n tyuri.....	33
12.	Uguren n tyuri yer yinelmeden	33
	Tagrayt	34
	Ixef2: Tasnarrayt.....	35
	Tazwart.....	36
1.	Afran n unnar	36
1.1.	Asissen n temnaqt.....	36
1.2.	Asissen n uyerbaz	37
1.3.	Afran n uswir.....	37
1.4.	Asissen n yimsulya	38
2.	Tasastant.....	39
3.	Tarrayin n ugmer n yisallen yerzan tazrawt	39
3.1.	Tannayt.....	39
3.1.1.	Leşnaf n tannayt	40
3.1.2.	Tafelwit n tannayt n selmadt	40
3.1.3.	Tafelwit n tannayt n yinelmeden	42

3.2.	Adiwenni	43
3.2.1.	Annawen n udiwenni	43
3.2.3.	Adiwenni d yinelmaden.....	44
4.	Tarrayt n tesleḍt.....	45
4.1.	Tarrayt n tesleḍt n tannayt	45
4.2.	Tarrayt n tesleḍt n udiwenni	46
	Tagrayt	46
	Aḥric wis sin: Tasleḍt.....	47
	Ixef 1: Tasleḍt n tarrayin n tyuri	48
	Tazwert.....	49
1.	<i>Tasleḍtntfelwitntannaytnuselmad.....</i>	<i>49</i>
1.1.	Tasleḍt n yisfernen n tnezzarit.....	51
1.2.	Tasleḍt n yisfernen n tyuri d tegzi n uḍris	52
1.3.	Tasemlilt.....	52
2.	<i>Taseleḍtntfelwitntannaytnyinelmaden</i>	<i>54</i>
2.1.	Tasleḍt n yisfernen n usektazal n wuguren n tyuri d tegzi n uḍris.....	55
2.2.	Tasemlilt.....	56
3.	Tasleḍt n udiwenni d uselmad.....	58
4.	Agzulntesleḍtnudiwenniid-yellanduselmad	59
5.	Tasleḍt n udiwenni d yinelmaden.....	60
6.	Agzul n tesleḍt n udiwenni i d-yellan d yinelmaden	63
	Tagrayt	64
	Ixef 02: Tasleḍt n tyuri.....	65
	Tazwert.....	66
1.	Tarrayt n umahil	66
2.	Tasleḍt n ususru n imesla	66
2.1.	Asusru n yisekkilen akk	66
2.2.	Imesla n tayra.....	67
2.3.	Amgired gar imesli aggay d uzenzay	67
2.4.	Tuffayt.....	67
2.5.	Tamsertit.....	67
2.6.	Mi ara yili wawal d ameqqran	67

2.7.	Amgired gar «c, č»	68
2.8.	Tafelwit n ugemmuđ n tesleđt n ususru nimesla	68
3.	Deg tyuri, inelmaden fahmen ađris s tutlayt n uselmed ney s tutlayt tayemmat.....	69
4.	D acu-tt lfayda n tyuri deg uselmed d ulmad.....	69
5.	Amek i snernayen inelmaden deg tzemmar-nsen.....	70
5.1.	Afares n tyuri.....	70
5.2.	Tamussni n ugemmay.....	70
5.3.	Tamussni n unagraw udlif n tmaziyt	70
5.4.	Ad yebnu anamek n uđris yuran.....	71
5.5.	Tayuri s lemɛawna	71
6.	Uguren i d-yettemlili uselmad mi ara ixeddem tamsirt n tyuri.....	71
7.	Uguren i d-ttamagaren inelmaden deg tyuri	71
7.1.	Uguren n umawal	72
7.2.	Uguren n ususru.....	72
7.3.	Uguren n tirawalt (tamsertit)	73
7.4.	Uguren n tegzi	74
	Tagrayt	75
	Tagrayt tamatut	76
	Tiybula	78
	Amawal	81

Tazwert tamatut

Tutlayt seqqdacen imdanen i wakken ad msefhamen gar-asen, d allal n teywalt. Deg usegzawalLaroussefekkan-astabadut-agi: «*tutlayt d allal n teywalt, d anagrah n yizmulen s timawit, id yettilin deg yiwet n tjiwant*»¹. Akken dayen i tesɛa atas n tulmisin-niɛen, yis-s i ttemsefhamen leɣnas, yis-s i tbeddilen yimdanen timusniwin yemgaraden.

Tutlayt d allal n teywalt, iswi-s agejdan ad d-teɣɣ amdan ad d-isenfali, ad yemmeslay deg tmetti ideg yettidir. D anagrah n yizmulen imutlayen, tzerru atas n tamiwin yemgaraden. Deg udlis i wumi yefka azwel *Cours de linguistique générale*, Ferdinand de Saussure yenna-d: «*tutlayt d allal yemmal-d afecku iwakken ad d-tili teywalt*»². Rnu yer waya, tutlayt d azamul n tumast n uyref, s tutlayt i ttemhazent tasutin, i yettwahraz umezruy.

Tamaziyt d tutlayt tanaɣlit n Tefriqt ugafa, telladeg twacult n tutlayin tiqburiin. tæddadyef waɣas n talliyin, macci atas-a seg-mi tekcem yer uyerbaz azzayri. Yebda-d uselmed-is di lqern wis 19, ay-agi yeɣra-d ddaw laenaya afransis deg uyerbaz n yiselmaden. Am Muḥand saeid Bulifa, d aselmad deg uyerbaz n Buzerriɛa, yessuffey-d adlis aseggas 1887, isemma-s *Tajerrumt taqbaylit*. Tutlayt tamaziyt uqbel ad d-tselmed-n tella sexdamen-t tantala taqbaylit. Ay-agi dayen i d-iban-en di tesdawit Buzerriɛa deg Lezzayer. Aselmed-is deg tesdawit-a ibeda deg useggas 1980.

Tazwara aselmed n tamaziyt yella s timawit kan, dtameslayt n yimdanen, ur lin ara wid i tt-ilemden. Alemmi tafsut n 80 i tebda tettban-dtutlayt-a. Anekcum-is yer tesdawit yella-d aseggas 1990, syin tennerna deg useggas n 1995 tekcem yer uyerbaz alemmas d tesnawit. Tuyal d tayelnawt deg useggas n 2002, maca atas n wuguren id mugar deg uselmed-is. Gas akken d tutlayt-a tayelnawt, ay-agi ud yelli ara deg tilawt, ur sexdimenara azal amtaɛrabt yellan d tunɣibt d tafransist yellan d tutlayt taberranit. Ma d anekcum-is yer uyerbaz amenzu yella-d aseggas n 2006/2007. Aseggas n 2008 agezdu n tmaziyt deg tesdawit n Tubiret yelldi tibbura-ines i ulemmad n tutlayt-a. Syin yur-s tamaziyt tuyal d tunɣibt deg useggas n 2016.

¹-DUBOIS Jean et autre, *Dictionnaire de linguistique et des sciences des langages*, Edition: Larousse, Paris, 1994, p266 «(...) une langue est un instrument de communication, un système de signes vocaux spécifiques aux membres d'une même communauté».

²-SAUSSURE Ferdinand., *Cours de linguistique générale*, Edition. Payout, Paris, 1967 «La langue designe un outil permettant de communiquer».

Yettili-d usenarni n tutlayt s tayult n tsalmudt,i yettussemar-sen deg unnar n uselmed.Imi tutlayt tesæa tixutert muqqren tettef adeg deg uselmed, tettağğa inelmaden, ad snernin tizemmar-nsen deg timusniwin yemgaraden. Deg udlis iwumi isemma *Tisekkiwin n yidrisen*, Meksem Zahir yenna-d: «*Iswi agejdan n uselmed n tutlayt, ad yaweđ unelmad ad yesmyar tamusni-ines deg umawal, ad iseeu tizemmar iwatan deg tyuri d tira n yifuras n tutlayt akken ma llan*»¹.

Asenfali n tarmudt n uselmed d ulmad, yettili-d s tesalmudt. Ay-agi yettuɣal yer tarrayin i d-ttawin yinelmaden,s tifat n kra n wugur izemren ad d-ilin deg tneyrit. Uguren-a ad ten-id-yemlil unelmad deg tarmudt-is n ulmad. Gef waya tasenalmudt tettarra tamawt yer yiferdisen igejdanen i yettilin d lsa n ulumez n tutlayt tayemmat ney taberranit.

Llant ukuz n tzemmar, yal yiwet tesæa yef wacu i tettnadi, llant tid n timawit, llant tid n tirawit.Aselmad i wakken ad yesnarni tizemmar n yinelmaden yesseqdac tirmad yemgaraden ara yawin inelmaden ad lemnden. Deg tesalmudt, atas n yimahilen i yellan akken ad snernin tizemmar n yinelmaden ama deg tyuri ney deg tira. Anect-agi yettili-d s tezrawin i xedmen ama d inelmaden n tayult-a ney d imusnawen-is.

Aselmad yelha ad yebnu deg tneyrit-is tarrayt ara yeğgen inelmaden-is ad lemnden akken iwata, ad kesben tizemmar deg tirmad yemgaraden. Tayuri d armud ilan tawuri d tixutert deg tudert n umdan. Ladya deg uyerbaz yesseqdac-it unelmad i wakken ad yesnarni aswir-is deg yirmad yemgaraden, ad yessijhed aswir-is deg tuntiqin, deg wawalen. Nezmer dayen ad d-nini tayuri d tigawt i yesseqdac unelmad akken ad d-yefk anamek i wayen yuran. Imi tayuri d tamsirt yesæan azal muqqren deg ulmad n tutlayt, yur-s akk i cuddent tirmad- nniđen: amawal, tirawalt, tajerrumt, taseftit, asenfali s tira ney s timawit. D tin yesæan iswan ara yeğgen anelmad ad d-yessenfali deg tegnit n tegzi n uđris.

Leqdic-nney d win icudden yer tyuri, nerra lwelha-nney ad d-nexdem tazrewt-nneyyef yinelmaden n temnađt n Tubiret. Akken ad nwali tizemmar-nsen deg tyuri d

¹-MEKSEMZahir, *Tisekkiwin n yidrisen; Tagmert d tesledt*, Edition.HCA, Lezzayer, 2010, p18 «*Devoir donne a des élèves en application des cours*».

wuguren i d-ttemplilin deg temsirt-agi, acku tesæa azal deg ulmad n tutlayt deg usnerni n tzemmar n yinelmaden deg usbuɣer n umawal.

Afran n usentel

Asentel i d-nefren d win yerzan tizemmar n tɣuri ɣer yinelmaden n uswir wis ukuz deg uɣerbaz amezwaru. Nefren-it ilmend n wazal i tesæa temsirt n tɣuri deg uselmedd tegzi n udris, d wadeg i tettef deg udlisfus, rnu ɣer waya d tin icudden s waɣas ɣer tutlayt. Nefren-it-id gar yisental-nniɗen imi mačči d leqdic imuggen s waɣas, s yes-s nettnadi ad nɣer amek yessawaɗ unelmad ad yekseb tizemmar deg tɣuri.

Iswi n umahil:

Nefren asentel n tezrawt-nney, *tizemmar n tɣuri ɣer yinelmaden n uswir wis ukuz deg uɣerbaz amezwaru deg temnaɗt n Tubiret*, akken ad nwali amek i d-yettili ulmad n tmaziɣt deg temnaɗt-agi. S leqdic-agi ussnan, nessaram ad naweɗ ad d-nessebgenuɣuren i d-ttemplilin inelmaden deg tɣuri d wamek i snerayen tizemmar-nsen deg tegzi n udris.

Tamukrist

S usentel i nefren deg umahil-nney, i d-yettawin ɣef tzemmar n tɣuri ɣer yinelmaden n tutlayt Tamaziɣt deg uɣerbaz amenzu, aswir wis ukuz, nettnadi ad d-nefk tiririt i kra n yisteqsiyen igejdanen yesæan assay d uselmed abeɗa ayen yerzan tamsirt n tɣuri:

- Deg tɣuri, inelmaden fahmen aɗris s tutlayt n uselmed neɣ s tutlayt tayemmat?
- D acu-tt lɣayda n tɣuri deg uselmed d ulmad?
- Amek i snerayen inelmaden tizemmar-nsen deg tɣuri?
- D acu-ten wuguren i d-yettemplili uselmad deg temsirt n tɣuri?
- D acu-ten wuguren i d-ttemplilin yinelmaden n uswir wis ukuz deg tɣuri?
- Amek yezmer unelmad ad d-yaf tifat i wuguren i d-yettmagar deg temsirt n tɣuri?

Turdiwin

- Ahat tuget n yinelmaden gezzun aɗris mi ara ten-yessefhem uselmad s tmeslayt-nsen tayemmat.
- D almad n waɣas n tmussniwin.

- Ahat afares n tyuri deg twacult yetteawan inelmaden deg tegzi n uđris.
- Ahat tuget n wuguren i d-ttemplilin yiselmadendeg temsirt n tyuri cudden yer ugemmay.
- Ahat d amawal lqayen i ten-yeđđan ur gezzun ara ađris akken iwata.
- Ahat uguren n tyuri ttaşen-d seg lixsas n usemres n tutlayt tamaziyt deg tmetti n unelmad.

Asisen n umahil

Nebđa leqdic-nney ussnan yef sin n yiđricen. Yal ađric yebđa yef sin n yixfawen.

Deg uđric amezwaru yebđan yef sin n yixfawen, newwi-d awal yef tezri d tesnarrayt. Ixef amezwaru yerza tayuri d tegzi n uđris, deg-s nefka-d kra n tbadutin yef tyuri, d umeslay yef ugzuyen isnal muden i d-yettbanen deg-s. Awal ad d-yili dayen yef wazal n tyuri, tarrayin n uselmed s umata d tarrayin n uselmed n tyuri s wudem amezlay, syin akin ad d-nemmeslay yef yiswan n uselmed n tyuri, innawen-is d tulmisin-is. Deg tagara, ad nebeggen lixsas yellan deg uselmed n tyuri d wuguren i d-ttemplilin iselmaden d yinelmaden deg tegzi n uđris.

Deg yixef wis sin n tezrawt, ad n-meslay deg tazwara yef ufran n wannar d wayen i t-yerzan, syin akkinad d-nessisen tarrayin ara neđfer i wakken ad naweđ yer yiswan n tezrawt-nney.

Ađric wis sin yerza tasleđt n umahil, yebđa yef sin n yixfawen, amezwaru icud yer tasleđt n tfelwiyin n tannayt n yiselmaden d yinelmaden d udiwenni i yellan gar-nney d yiselmaden d yinelmaden i deg ara d-nwali uguren i d-ttemplilin. Ixef wis sin negga deg-s tasleđt n umahil i temsirt n tyuri i seg d-negmmer atas n wugurren yerzan tigzi n uđris sanelmad n uswir wis ukuz. Fer taggara n yixef-agiwis sin ad neeređ ad d-nerr yef yisteqsiyenigejdanen i yef nebna leqdic-nney ussnan.

Ahric amezwaru:

Akatar azrayan

Ixef 1:Tigzi d tyuri n
udris

Tazwart

Aħric amezwaru n umahil-nney yerza akatar aẓrayan akked tesnarrayt, yebḍa yef sin yixfawen: ixef n tigzi d tyuri n uḍris akked yixef n tesnarrayt.

Ixef amezwaru yerza tayuri d tegzi n uḍris,deg-s ad d-nesbadu kra n tmiḍranin tigejdanin am tutlayt, tameslayt,tantala, syin ad d-nmeslay yef tyuri d wamek i tt-id-sbadun yimussnawen. Ad d-nini d acu-ten ugzuyen isnal muden i d-yettbanen deg-s. Awal ad d-yili dayen yef wazal n tyuri, aselmed d tarrayin-is s umata, d tarrayin n uselmed n tyuri s wudem amazlay. Syin akin ad d-nemmeslay yefyiswan-is, innawen-is d tulmisin-is d lixsas-is. Fer tagara n yixef-a ad d-nini d acu-ten wuguren n tyuri i yezmer ad d-yemlil, ama d aselmad ama d anelmad deg tegzi n uḍris.

1. Asbadu n tmiḍranin

1.1. Tutlayt

D aferdis anmetti agejdan deg tudert n umdan, s yis-s i yessenfali iḥulfan-is d wayen yebya. D allal n teywalt i d-yettlin gar yemdanen.

Aṭas n yinagmayen i d-yemmeslayen yef tutlayt, yal amussnaw amek i tt-id-yesbadu. Deg umagrad i wumi yefka azwel “Afrawen”, Yacine Khalifa, yenna-d: «*tutlayt d anagraw n yizamulen, anda yal azamul ila assay akked wayeḍ, d aħric anmetti n tmeslayt*»¹. Seg tebdert-agi, ad d-nefhem dakken ma ulac tutlayt ur tettli ara teywalt gar yimdanen.

Deg usegzawal “*Linguistique et des sciences du langage*”, Jean Dubois yenna-d: «*tutlayt d allal n teywalt, d anagraw n yizamulen n tayect n yiḥeggalen n yiwet n temyiwant*»². Anamek-is yessebgan-d dakken tutlayt d allal i nessexdam i teywalt s yizamulen.

Deg umagrad i wumi isemma “*Introduction à la linguistique*”, André Martinet yenna-d: «*Tutlayt tsedday iman-is yef yeswiren i yesean azal mačči d kra,γur-stidukkliwin*

¹<http://aghmiswassan.canalblog.com/archives/2020/02/07/38006230.html>.

²-DUBOIS Jean., *Dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage*, Ed-Larousse, Paris, 1994. «*Système de signes vocaux spécifiques aux membres d'une même communauté*».

yettabaēen inaw, mačči deg yiwen ubrid i d-tban ney deg yiwen uswir»¹. Seg tebdert-agi ad negzu dakken tutlayt tettili-d s yinaw,ur d-ttban ara s yiwen ubrid ney s yiwen uswir.

Deg umagrad i wumi yefka azwel “Tutlayt n tyemmat, amedya n tmaziyt di tmurt n Lezzayer”, Chikhi Mokran yenna-d:«tutlayt tayemmat, nettat i d tutlayt tamezwarut i d-ineṭteq, i ilemmed yal amdan seg mi ara d-ilal d nettat i d tutlayt i t-yettarzen yer yemma-s d tmurt-is ney timetti ideg d-yekker»². Ad d-nefhem dakken tawacult d aṛebaz amezwaru ideg ilemmed ugrud tutlayt-is tamezwarut, tutlayt ara as-yeggen assay akked twacult-is d tmetti ideg yettidir.

Deg usegzawal “Linguistique et des sciences du langage”, Jean Dubois yenna-d: « tutlayt tayemmat d tutlayt tanaṣlit yettwaxxedmen di tmurt, d tin i d-yekseb umsiwel di temzi-s»³.

Ma yella nekcem yer tayult n tesnalmudt, ad d-nini tutlayt d aferdis agejdan deg uselmed d ulmad, aselmad s yis-s i d-yessefham inelmaden, i negur-a s tutlayt ilemden.

1.2. Tameslayt

Tettili-dtmeslayt gar sin yemdanen ney ugar i yettidiren deg yiwet n tmetti ney n yiwen wadeg, acku yal timetti tesēa tameslayt i tt-yezran.

Deg umagrad iwumi yefka azwel “Afrawen”, Yacine Khelifa yenna-d:« tameslayt tella-d d aħric anettaras anmetti»⁴, yenna-d dayen: «tameslayt d tazemmart i yella umdan i teywalt, s yiferdisen n unagraw n yizamulen s usemres n tayect»⁵. Anamek-is yessefham-d dakken tameslayt tettili-d ilmend n useqdec-is deg lebni n tutlayin.

Deg uđlisi wumi yefka azwel “Linguistique berbère”, Salem Chaker yenna-d: «tameslayt, d nettat i d-yessebganen tamsant n tesnilsant i izemren ad d-ttwaglem,

¹-MARTINET André, *Introduction à la Linguistique 2004*.

«la langue s'organise sur deux niveaux qui opèrent de façon différente. Pour lui, les unités qui s'enchaînent dans le discours ne s'enchaînent pas de la même façon et au même niveau».

²-<https://www.asjp.cerist.dz/en/article/239574>.

³-DUBOIS Jean., Op.Cit, p266.

«On appelle langue maternelle la langue en usage dans le pays d'origine du locuteur et que le locuteur a acquise des l'enfance ...».

⁴<http://aghmiswassan.canalblog.com/archives/2020/02/07/38006230.html>.

⁵.DUBOIS Jean, Ibid, p284

tasnilest tefka-s tabadut dakken tettuyal ƣer wadeg anda ttsemrasen, taddart, lɛerc»¹.
Tameslayt terza yiwen n wadeg, tettemgirid seg tmetti ƣer tayed.

Deg usegzawal “Robert” nufa-d dakken: «tameslayt d tawuri n umeslay, d taywalt gar yemdanen, xedmen-tt s umeslay neƣ s tira»²

Tameslayt d tazemmart n usselħu s yizamulen, am wawalen d yisƣalen. Tettili-d i wakken ad d-tili teywalt d ubeddel n tektiwin gar yimdanen d usnerni n umeslay-nsen.

1.3. Tantala

Tettuneħsab tantala am tutlayt, tettili deg yiwet n temnađt, tebđa d timeslayin .
Tantala taqbaylit tebđa ƣef waƣas n tmeslayin, yella anda ttemcabint yella anda ttemgirident. Maca ur tesɛi ara aẓayar adelsan.

Deg usegzawal “Linguistique et des sciences du langage” Jean Dubois yenna-d:
«tantala d aħric deg tesnilest, tzerrew, tserwas gar tmeslayin neƣ gar tantaliyin, teskan-d tandawit yettilin deg yiwet n tutlayt»³.

Deg udlis “Eléments de linguistique générale”, André Martinet yenna-d: «awal tantala semrasen-t s tuget i tmeslayin timutlayin yerzan yiwen wadeg»⁴. Seg tebdert-a nezmer ad d-nefhem dakken tantala tettili gar yemdanen yettidiren deg yiwet n temnađt.

Seqdacen yimdanen tantalai wakken ad msefhamengar-asen, ur tekci ara deg wassayen unšiben. Deg tmurt n Lezzayer, deg tmetti nessemras tantala taqbaylit deg tudert n yal ass, ma d tutlayt tamaziƣt, amkan-is yetteli-dkan deg unnar n uselmed.

¹-CHAKER Salem., *Linguistique berbère*, Ed bouchène, Alger, 1995, p1.

«...définition interne (linguistique) précise. Il correspond normalement à l'usage d'une unitésociologique élémentaire, village ou tribu...».

²-LE ROBERT, Dictionnaire de français, Paris,2003.

«Fonction d'expression de la pensée et de communication entre les humains, mise en œuvre par la parole ou par l'écriture».

³-DUBOIS Jean, Op.Cit, P144.

« le dialecte social est un système de signes et de règles syntaxiques utilise dans un groupe social donné ou par référence a ce groupe».

⁴-MARTINET, André., *Eléments de linguistique générale*, Armand Colin, Paris, 1967, p158.

« le terme dialecte est employé, plus souvent en référence à des variétés linguistiques comportant une localisation géographique particulière».

2. Tayuri

Tayuri d armud ukris i d-yettaken azal ameqqran n tmusniwin d tzemmar.D asemres n yisekkilen, d tarrayt ideg tezmiken inumak igejdanen i tutlayt s yimesli (şşut). Win yessnen tayuri ad yissin limarat yuran, ad yesdukkel awalen yer yinumak-nsen.

Yettfaras umdan tayuri deg tudert-is i wakken ad yessijhed allay-is, ad yesnerni timusniwin-is . Deg uyerbaz yesseqdac-itt unelmad i wakken ad yesnerni tizemmar-is deg yirmad yemgaraden. Tettak-as afud ad imeslay ney ad yelmed tutlayin-nniđen, tessifsus fell-as asusru deg tuntiqin ney deg wawalen.

Deg udlis i wumi yefka azwel “*Evaluer les traites de la lecture*” Gregoire Jacques akked Pierart nnan-d: «*tayuri d tayawsa iweeren, d tazmert tawhidit, d tin yesean atas n yisuddas yemgaraden, tejmeε-d timusniwin tuzzigin yellan di tayult tusligt, s wayes tselhaw isallenyan akked tmusniwin timutlayin s umata i ikecmen deg waṭas n tayulin nniđen*»¹.

Deg umagrad “*La lecture au cycle 2 et 3*”, Fayol Michal yenna-d: «*tayuri d armud yerzan allay, d win ixedmen yef snat n tyawsiwin tigejdanin, tamezwarut d afham n wawalen, tis snat d tigzi-nsen*»².

Deg udlis “*La manière d’être lecteur*”, Foucombert Jean yenna-d: «*tayuri d armud yettawin allay n umeyri akken ad yefk anamek i uđris-nni yettwarun, ay-agi s usekcem n lemεun i d-yettunefken d wayen iεac yakan di tudert-is*»³.

Deg usegzawal “*Larousse*” fkan-as tabadut: «*tayuri d yiwet n tegnit anda allen tzemmikent inumak n wawalen, wigad n uksengel n yisyalen i d-yemmalen tameslayt*»⁴. Seg tebdart-agi ad d-nefhem dakken win yeqqaren ilaq ad isemres allen-is d wallay-is akken ad iksengel anamek n uđris.

¹-LAROUSSE, *Dictionnaire de français*. 2005, Paris, Larousse.

«*la lecture est une action de lire, de déchiffrer visuellement les signes graphique qui traduisent le langage*».

²-FAYOL Michal., *La lecture au cycle 2 et 3*, dans «*lecture: un cheminement complexe*», p32.

«*la lecture est une activité mentale complexe qui peut s'analyser en au moins deux dimensions complémentaires; ces deux dimensions sont la compréhension et le traitement des mots*».

³-FOUCOMBERT Jean., «*La manière d’être lecteur* ». *Apprentissage et enseignement de la lecture de la maternelle au cm2*. Sermap, PARIS, 1976.

«*Foucambert pour sa part la définit comme une activité perceptive qui conduit le lecteur à donner une signification au texte écrit en associant entre eux et avec l'ensemble de ses expériences passées, les éléments perçus et à n'en garder qu'un souvenir sous forme d'impressions, de jugements, d'idées*».

⁴-LAROUSSE, *Dictionnaire de français*, Larousse, Paris, 2005.

«*la lecture est une action de lire, de déchiffrer visuellement les signes graphiques qui traduisent le langage*».

Ma yella deg usegzawal “*L’académie française*”, sbadun-d tayuri: «*tigawt, ney tawuri n tyuri taynimant syur unelmad ,s wallen i tussna ney i tedfi-ines*»¹. Tayuri tezmer ad d-tili timawit s usali n tayect akken tezmer ad d-tili s wallen kan .

Deg umagrad iwumi fkan isem “القراءة الإبداعية”, Habach Zineb tenna-d: «*tayuri n uymis temgarad yef tin n uđris ussnan, tayuri n umziken temgarad yef tyuri n taħkayt, tayuri n tebrat temgarad yef tyuri n usefru*»². Ad d-nefhem dakken tayuri temgarad gar yinelmaden, yal anelmad yesa tisuddas i yettāfar. Tettemgarad dayen ilmend n warrat ney n uđris ara yilin gar ifassen-nsen.

S umata tayuri d akala n wallay, texdem yef uzmek d tukksa n unamek n wawal ney n tefyirt. D tigzi n wayen yuran, anamek-is lebni d usenfali n unamek n uđris. Iwakken imeyri ad inadi ad yaf awalen igejdanen yesa anamek, akken ad yeg assay gar tmusniwin-is. D tawuri tagejdant deg usnerni n tzemmar n yimeyriyen, s tuyalin yer tmusniwin i sean yakan, sneran amawal-nsen deg tayulin yemgaraden.

3. Ugzuyen isnal muden i d-yettbanen deg tyuri

3.1. Tayect

Deg tesnilest, tayect d aferdis n tmeslayt yessemgirid gar wawal d wayeđ, nseqdac-it akken ad d-naf lmenteq isehhan i wawal deg tutlayt.

Deg udlis i wumi yefka azwel “*Précis de phonétique et de phonologie*”, Belkhirat Abdelhadi yenna-d: «*tayect d aferdis amectuħ ur yesa in ara anamek*»³. tayect iseeu kan anamek ma yella yesseqdec-it yiwen deg tmeslayt, s yis-s id d-yettili imesli.

3.2. Asekkil

Deg tesnilest, asekkil d aferdis amectuħ n unagraw n tira. Yemmal-d sşut, yettwaru deg wawal ney deg tefyirt.

¹-*Dictionnaire de l’academie française*, VIe Edition, Paris, 1835, p3383.

«*L’action ou l’habitude de lire seul avec les yeux, pour son instruction ou son plaisir*»

²-HABASH Zeineb, (page consultée le 20 mars 2024) القراءة الإبداعية, [en ligne]. Adresse URL :

<http://www.zeineb-habash.ws/education/essays/Reading.html>: «*قراءة الجريدة تختلف عن قراءة كتاب علمي وقراءة البحث تختلف عن قراءة قصة*»
«*وقراءة رسالة تختلف عن قصيدة*»

³-BELKHIRAT Abdelhadi , *Précis de phonétique et de phonologie*, dar el hadith lil-kitab, Alger, 2003, p250.

«*la plus petite unité de son dépourvue de sens*».

S unagraw n yisekkilen i d-nessiliy awal ney tafyirt yesεan anamek.

Deg usegzawal “*Larousse*” nnan-d: «*asekkil d aferdis amadwan i d-yettilin s talya tettwasiley*»¹. Seg tebdart-agi ad d-nefhem dakkenasekkil d aferdis i d-yettilin s tira.

3.3. Tunṭiq

Tunṭiq tayunt tasnilsant i yebnan yef tiyra, tetteawan deg usdukkel n yisekkilen akken ad d-tizmir ad d-tefk anamek i wawal. Iwakken ad tεeqleđ amđan n tunṭiqin deg yiwen wawal, ilaq ad yili useqdec n temsistant akked usiđen n tayra.

Deg usegzawal “*De didactique du français*”, Jean Pierre yenna-d: «*tunṭiq d yiwet n tdukkli tasnilsant yebnan yef useqdec n tmezla*»².

3.4. Awal

Awal d tayunt tasnilsant, yesεa snat n tunṭiqin, d anagraw n yisekkilen i d-yettaken anamek.

Deg usegzawal “*De didactique du français*”, Jean Pierre yenna-d: «*awal d tayunt yesεan anamek n yiwen ney ugar n temsegdiwin, rnu tira-ines ad d-tili deg yiwen n usqamu n izamulen ara ifahmen gar sin yisekkilen*»³.

3.5. Tafyirt

Tafyirt d tagruma n wawalen.D asdukkel n wawalen ijerrumanen, tettili-d s talya tanammast d tesnamkit. Tettwasuddes s yilugan n tjerrumt, tesεa anamek, d tamsurdut n yiwen yizen, tamunt taddayt n teywalt.

Deg usegzawal “*Le Robert*” nnan-d: «*tafyirt temmug s yiwen ney atas n wawalen s umgired n leşnaf d twuriwin i itteqqnen gar-asen, tbeddu s yiwen usekkil ameqqran, tetfakka s usenqed*»¹.

¹-LAROUSSE., *Dictionnaire de français*, Larousse, Paris, 2005.

« *graphème unité minimale entrant dans la composition d'un système d'écriture* ».

²JEAN Pierre, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, CLE International, Paris, 2003, p230.

« *la syllabe est l'unité phonétique pague de principes de mise en œuvre logique*».

³Ibid,JEAN Pierre, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*.

« *un mot est une unité signifiante, constituée dans sa forme orale d'un ou plusieurs phonèmes , et dont la transcription écrite est constituée d'un séquence de signes comprise entre deux blancs graphiques*».

3.6. Taseddart

Taseddart d aferdis, d tayunt tagejdant seg uḍris, tettili-d s tegruma n tefyirin d wawalen. Tettwaεqal tseddart seg uḍris s yilem-nni amezwaru deg ujerrid amezwaru, nsexdam-it akken ad nsemgired gar tseddart d tayeḍ. Tettili-d iwakken ad d-tesnerni tikiwin i d-yettilin deg uḍris.

4. Azal n tyuri

Tayuri d yiwet n tayult muqqren, d tamarkantit deg umawal, yis-s yezmer umdan ad yelmed awalen imaynuten, ad yissin idles n leḡnas merra. Tettak afud i ugrud ad yesnerni deg tzemmar-is. Ad d-nefk kra seg wazalen n tyuri:

- Tayuri tesnernay deg tzemmar n unelmad .
- D yiwet seg wallalen n teywalt .
- Yis-s i d-nlemmed isallen imaynuten .
- Tesnernay deg yidles d tsekla d umezgun.
- Tesεa azal deg lebni n umdan.

S tyuri amdan yesnernay timusniwin-is deg wallay-is, dayen i t-yettaḡḡan ad yettkel yef yiman-is deg tagnatin yemgaraden.

5. Aselmed

Aselmed d tigawt ixeddem-itt uselmad i wakken ad yesεeddi isallen d tmusniwin i inelmaden s wallal n teywalt, s tyuri ney s tira. Asumer-agi yettemgirid yef ulmad i yellan d leqdic n unelmad. Deg unnar-agi n uselmed ad d-naf aselmad d win yesεan timusniwin, d win i d-yettheggin timsirin akken ad ten-yesyar, anelmad d win yeqqaren timsirin i wakken ad yesnerni tizemmar-is.

¹-LE ROBERT. *Dictionnaire de français*, Paris, 2003.

une suite de mots qui, à l'écrit, commence par une majuscule et se termine par une ponctuation forte » .

«Une phrase est

Deg udlis i wummi fkan azwel ‘‘*De l’apprentissage à l’enseignement*’’, Michel Develay yenna-d: « *Aselmed d tuġġin n tecreḍt, d latar n uselmad deg unelmad* »¹. Seg tebdart-agi ad d-nefhem dakkenaselmed, dayen i d-yettaġġa uselmad i unelmad deg tmusniwin.

Deg usegzawal ‘‘*Larousse*’’: «*aselmed d tigawt, s uselmed n tuzna d tmusniwin, d armud n win yesselmaden*»². Seg tebadut-agi ad d-negzu dakken aselmed d armud i yessaxdam uselmad, s tmusniwin ney s tirit i yesɛa yakan deg uselmed.

-Tabadut n uselmad

Aselmad d win iselmaden, yesɛaassayyer uselmed, d win yettukelfen ad icegge timusniwin, ney tarrayin n uxemm i wiyad deg ukatar amatu. Ad yili yesɛa tirit deg uselmed s tmusniwin, d win i d-yetheggin timsirin akken ad yesyar yis-sent inelmaden.

6. Tarrayin n uselmed n tutlayin

Tarrayin n uselmed ugent, mgaradent ilmend n ubeddel inmetti d unerni n tussniwin. Macca ɛan-t yiwen yiswi :asewjed n usatal iwulmen i uselmed, d usnerni n tzemmar n yinelmaden.

6.1. Tarrayt tamensayt

D tarrayt i yettuseqdecen deg uselmed n tutlayin yeddren d tutlayin yemmuten. Yuget usemres-is deg tasut tis 16 almi d tasut tis 20, iswi-s d tasuqilt n tsekla taberranit seg timawit yer tirawit. Imi tutlayt taberranit aselmed-is yettili-d syilugan n tjerrumt, fekan azal i talya, taseddast ugar n unamek.

Aselmad deg tarrayt-a, d netta i d-afardis agejdan deg tneyrit, d netta i d-yetheggin timsirin, i d-yettaken isteḡsiyen. D netta i yesseytayen tiririyin i inelmaden, ma yella d anelmad ilaq ad yettḡessis i uselmad, ad yehfeḍ taseftit n yimyagen d yilugan akked wawalen n umawal.

¹-DEVELAY Michal, *De l’apprentissage à l’enseignement*, ESF éditeur, Paris, 2004, p95.
« *Enseigner, c’est laisser sa marque, son empreinte chez le sujet* ».

²-LAROUSSE, *Dictionnaire de français*, Paris, 2005.

« *action, manière d’enseigner, de transmettre des connaissances, activité de ceux qui enseignent* ».

Tarrayt tamensayt tesa lfaɣda tameqqrant deg talya d unamek n yidrisen d yilugan n tjerrumt, maca tesa aṭas n lexšaṣ gar-asen:

-Ilugan n tjerrumt drus i wakken ad nissin tutlayt i neqqar .

-Tasuqilt awal ɣer wawal ur yelhi ara ,imi ur nettaf ara awalen iwulmen deg tutlayt tayemmat i wawalen n tutlayt i neqqar .

- S tarrayt-a nettissin ad d-nmeslay ɣef tutlayt meɛna ur nezmir ara ad d-nmeslay tutlayt.

6.2. Tarrayt taslimawt

Tarrayt-a tnulfa-d deg tlemmast n tegrawla tagraylant tis snat ɣer tredsna n Marikan. Seg iseggasen n 1950 inagmayen n tesnalmudt wwin-d seg tamudemt-agi, i wumi fekan isem tarrayt timeslit-timawit. Tarrayt-a d tin ireṣṣan ɣef snat n tezriwin: tizri n tesnilest tamsukant akked tezri n tikli , iswi-s agejdan inelmaden ad siwɗen ad ttmeslayen tutlayt akken ilaq.

Tarrayt-a tettak azal i timawit ugar n tirawit, imi treṣṣa ɣef tizri tamsukant dakken ameslay d timawit s yin ad d-tas tirawit, leɣyub n tarrayt-a uɣten, gar-asen:

- Tarrayt-a tlaq kan i uselmed deg yiswiren imezwura n uɣerbaz amezwaru ;

- Ur tesnernay ara tisuddas n yinelmaden iwakken ad siwɗen ad ilin d ilelliyen deg ulmud d usnerni n tzemmar-nsen.

Tarrayt taslimawt d tin yefkan azal i timawit ugar n tirawit, iswi-s d taywalt.

6.3. Tarayt n tesnegmit n yiswan

D tarrayt i d-ibanen deg Marikan deg yiseggasen n 60, syin akin imusnawen n tsensegmit ddmn-d tarrayt-a wwin-tt-id ɣer wannar n uselmed. Tarrayt-a tbedd ɣef tizri n tikli akken i d-yettban deg yisem-is, tseday tamsirt ilmend n yiswan iɣer ad yaweɗ uselmed, iswi-s d agemmuɗ-nni uɣur ad naweɗ mi ara nexdem kra.

Iswan deg tarrayt-a bɗan ɣef kraɗ:

- Iswi d agemmuđ-nni uẓur yettaweđ uselmed, d asnerni n tzemmar n yinelmaden deg yal annar.
- Iswi amatu, d tizemmar ara yesnerni unelmad ẓer tagara n tegzemt ney n usenfar.
- Iswi ulmis, d ayen uẓur tettaweđ temsirt.

6.4. Tarrayt n usami s tzemmar

D tarrayt i d-ibanen deg yiseggasen n 1960 deg Marikan, d tarrayt n uselmed i d-yusan ad temmed lixšaš n unekmar s yiswan. Tbedd ẓef tizri n usali d tezri n usali imetti i d-yeqqaren dakken anelmad yettissin mi ara yili d urmid.

Deg umagrad “*L’approche par compétence s’en éducation: un amalgame paradigmatique*”, Boutin yenna-d: «*tarrayt-agi ḥesben-tt tesea tizemmar deg usnerni n tmusniwin i d-yettunefken deg aħil n tyuri ussan i d-yusan i unelmad ẓef ayagi anelmad d netta i d amasayẓef yiman-is deg ulmad n tussna, akken ad d-yeḅnu tussna-is i t-yerzan*»¹.

Deg umagrad-nniđen yeddmen azwel “*L’approche par compétence une mystification pédagogique*”, Nico Hirtt yenna-d: «*Ayen i ifazen aħil yettwabnan ẓef tzemmar dakken iswan n tyuri ney n uselmed ur d-ggrin ara ney ur ten-mazal ara ẓef laḥsab n ugbur ara ttwaznen, maca d tizemmar-nni n uxeddim i ilaqen ẓef unelmad ad tent-yaweđ*»².

Tarrayt-agi tettarra ddehn-is ẓer kra n imenzayen:

- Gef win ilemden d win iselmaden .
- Sani i yessaweđ unelmad ẓer taggara n wahil.
- Akala n uselmed s timmad-is.

¹-BOUTIN, *L’approche par compétences en éducation : un amalgame Paradigmatique*, 2004, p.25-41.

«*Ils considèrent ce dernier comme naturellement doué d’une capacité presque absolue de développer les compétences attendues qui apparaissent dans le programme d’études présenté à partir de domaines d’activités balisés à l’avance. L’élève est responsable de ses apprentissages et il lui appartient de construire lui-même ses propres connaissances.*»

²-HIRTT Nico, *L’approche par compétences : une mystification pédagogique*, 2009, p3.

«*Ce qui caractérise l’approche par compétences, c’est que les objectifs d’enseignement n’y sont plus de l’ordre de contenus à transférer mais plutôt d’une capacité d’action à atteindre par l’apprenant* ».

6.5. Tarrayt tislizrit

D tarrayt i d-ibanen i tikelt tamezwarut s lmendad n UNESCO, iswi-s d asifses n uselmed deg tmura ixuṣṣen. Tarrayt-a d tin yefkan azal d ameqqran i timawit ney i tsiwelt, imi tbedd γef tesnilest n tsiwelt. Mi ara d-nini tasnilest n tsiwelt anamek-is dakken wid iseqdacen tarrayt-a selmaden ayen yeffyen i tutlayt am tayect, aṣyal, asillef, asatal.

Tamsirt deg tarrayt-a tettēddi-d γef ukuz n teswiḥin:

- Asissen: iswi-s d asissen n temsirt sγur uselmad s useqdec n kra n yifecka imesliyen .
- Asegzi: dagi aselmad iseggzay-d timsirin s tutlayt nniḍen, iseqdac isteḡsiyen akked usenfali .
- Aeiwed: tseqdac tarrayt-a aeiwed n tγuri n kra n wawalen, tifyar ney iḍrisen iwakken anelmad ad yissin ad isusru s tutlayt nniḍen .
- Tanabda: dagi anelmad ad yessexdem timusniwin, ad tent-isexdem deg teywalt.

7. Tarrayin n uselmed n tγuri

Almad n tγuri d asurif s wazal-is deg uqīḍun aγurbiz n ugrud, aselmad ilaq ad yefren tarrayt akken ad d-yaf iman-is d wayen yelhan i inelmaden-is. Aselmed aγurbiz d win i d-yettelin ugar sγur imawlan. Ttnadin ad ẓren tisura izemren ad eiwnen arraw-nsen deg ulmad, acku aneggaru-agi d netta i d tabburt tamezwarut deg tudert-nsen. Maca ayen ur ttwalin ara imawlan s waṭas, dakken almad n ugrud yettili-d uqbel ad ikcem γer uγerbaz, md: ad yissin isekkilen, imḍanen, ismawen n yiγersiwen, initen... d tigi ad as-yeldin tabburt ad yelmed taγuri.

7.1. Tarrayt tunṭiqt

Tarrayt taqdimt, d tin yerzan timsisliṭ. Deg tazwara ad yelmed deg-s isekkilen, ṣṣut syin ad yissin tunṭiqin d wamek ad d-iγar awalen. Tarrayt-agi tettwasemres s isurifen seg cwiṭ γer waṭas s usdukkel n yisekkilen akken ad ilint tunṭiqin d wawalen.

Tisurifin n tarrayt tunṭiqt

- Almad n yisekkilen .
- Tussna n tunṭiqin n yisekkilen, md: ya/ya/yi... .
- Almad n yisekkilen mi ara yemlil usekkil d wayeḍ .
- Almad mi ara d-yezwir usekkil ur yesɛi ara tunṭiqin d tayra .
- Tunṭiqin iweeren.

Tarrayt-agi tettaḡḡa agrud ad yelmed awalen d wamek i d-yettili ususru-nsen.

7.2. Tarrayt tamatut

Tarrayt tamatut d tarrayt n ulmad n tyuri. Deg-s yettissin unelmad deg tazwara awalen s wallen, syin ad yefreq yef yisekkilen d tunṭiqin. Ur tettili ara tyuri n wawal-nni s yihricen, tettili-d s lekmal s usdukkel nisekkilen d tugna-nni.

Tarrayt-agi tettuyal s asemres n cfawat deg allay, imi tettaḡḡa agrud ad yecfu yef tugna-nni, ad yifsus fell-as ususru n wawal ney n usekkil, ay-agi yettili-d dayen s wallus.

7.3. Tarrayt tansayt

Tarrayt i sexdamen s waṭas deg yiḡerbazen. Tejmeɛ gar iferdisen n tarrayin iɛeddan (tunṭiqt, tamatut), ad yissinunelmad targalt n ugemmay (isekkilen d tunṭiqin). Ad yissin amek ad yebḍu isekkil, akked tyuri n tefyar d yiḡrisen imecṭaḥ akken ad yegzu anamek.

S tarrayt-agi ad yissin unelmadtunṭiqin yellan deg wawal-nni d leṣwat, syin ad yaweḍ ad d-isenteq awal-nni s umata.

7.4. Tarrayt tagamant

Tarrayt yettaḡḡan anelmad ad izux yis-s. Tettak-asen afud akken ad senarnin timusniwin-nsen deg ulmad akken i wata. Inelmaden qqaren-d akken ilaq s lemɛawna n uselmad-nsen dayen i as-yettaken afud ad issinen tayuri.

8. Iswan n uselmed n tyuri

Ilmend n yimusnawen, aselmed n tyuri deg uyerbaz yea krađ nyiswan, akken i d-yenna uneylaf n usedwel.

8.1. Tefses

D tazmert anda anelmad ad yizmir ad yegzu awalen, wa ad iyar ađris s lemyawla. Tettas-d tefses-agi s tyuri n yidlisen ur nesei ara, i d-ttawin yef isental isehlen. Yettwasxedmen yakan yesean awalen mucaε-it, i d-ttuyalen yal tikelt i wakken anelmad ur iħeşşel ara deg wawalen ur nettwassen ara.

8.2. Tigzi

D tazmert n usuffey n unamek n yizen seg uđris d uxemmem fell-as, d usuffey n tsemlilt. Ay-agi yettuwal yer tmusni n tyuri yef tmusniwin yettwasxedmen yakan, d uksab n tzemmar n tmusniwin timutlayin akked tzemmar n uxemmem.

8.3. Timeglit

D tasarut i ileddin tabburt i unelmad yer tyuri, texdem-as-d afud akken ad iyar. Ugten deg-s yidlisen, am yidlisen n twacult, isefra, tugnatin,i wakken ad d-yejbed anelmad ad yerr lwelha-s yer tyuri akken ad yesεu timusniwin. Nezmer ad d-nini d agraw n wadduden i d-yettawi unelmad deg ukemmel n yirmad n tyuri i as-yettunefken.

9. Annawen n tyuri

Tayuri d tasarut n yal tayawsa deg tudert-nney, acku d nettat i d lsas n ulmad. Rnu d aħric agejdan deg uyerbaz, d armud n wallay ikecmen deg wađas n yimagayen ixedmen assay gar tira akked tmeslayt. Annawen-is ugten, maca wid i yettwasxedmen deg uyerbaz amezwaru d tayuri tасusamt akked temsiwelt.

9.1. Tayuri tасusamt

Tayuri tасusamt d tayuri anda isemras imeyri allen-is d wallay-is, ur d-yettili ara deg-s şşut d uħerrek n yicrnfiren. Ttilint teswiεin ideg yetthulfu unelmad wađd-s mi ara

yeđđar ađris dakken yuear, llan wawalen ur yettizmir ara ad ten-id-iyar. Tayuri tasmusamt i t-yettawananen ad d-yaf anamek i wawalen yellan deg uđris.

Akud-is yettili-d seg 03 yer 15 n tedqiqin, ma yella uđris muqqar, texdem yef unadi n wawalen yellan deg uđris.

Tayuri tasmusamt akken i d-yenna Alqaid Hussam: «*d tigawt n wallay, ulac deg-s aħerrek n yicenfiren d yiles, ur d-yettili ara deg-s usenqed, tettli s usexdem n wallen srid s ufella n wawalen*»¹. Anamek-is tayuri tasmusamt teshel yef yimeyri, ur iseqdac ara deg-s atas n wallalen, yessexdam kan allay-is d wallen-is.

9.1.1. Iswi n tyuri tasmusamt

- Ad yekseb unelmad timusniwin timutlayin .
- Ad yay unelmad tanumi n tyuri s lemyawla .
- Ad tessifses yef unelmad gezzu n wawalen yellan deg uđris .
- Asijhed n wallay-is d usnerni n tzemmar-is .
- Ad yesu tikiwin yef wacu i d-yettmeslay uđris.

9.1.2. Tulmisin n tyuri tasmusamt

- D tarrayt i yettabae unelmad akken ad d-iheggi iman-is i tyuri tamsiwelt .
- Yettili deg-s uqadar n yihulfan n wiyad .
- Teshel, fessuset ugar n tyuri timsiwelt imi ulac deg-s ađeggar n wakud .
- Tettađđa anelmad ad yerr lwelha-s yer wayen yellan deg uđris akken ad yegzu, ad yesnerni timusniwin-is .
- Tayuri tasmusamt d tilellit imi yettaf unelmad iman-is deg-s .
- Tettađđa anelmad ad yettkel yef yiman-is .

¹-ALQAID Houssam, انواع القراء قومميراتها, 2014, <http://www.httwmm.alafdal.net/f16.montada>. consulté le 22/03/2024.

- Telha imi ulac deg-s lħes .
- D tasuddest i yettağğan anelmad ad yelmed timusniwin deg tayulin yemgaraden .
- Tettak tagnit i unelmad ad yerr lwelha-syer wayen yeyra ad yecfu fell-as.

9.1.3. Lixšaş n tyuri tasusamt

- Tayuri tasusamt d ugur ama i unelmad ney i uselmad .
- Aselmad ur izzar ara lixšaş n yinelmaden .
- Ur yessusru ara unelmad awalen yellan deg uđris akken iwata .
- Deg tyuri-a anelmad yettruħu ddehn-is anda nniđen .
- Ur tettekkes ara leħya d tugdi yellan yer kra n yinelmaden .
- Ur twulem ara inelmaden akken ma llan, aladya wid mezziyen d wid yesean lixšaş deg tyuri.

9.2. Tayuri timsiwelt

Tayuri timsiwelt d tin i d-yettasen seld tayuri tasusamt. Deg-s i d-yessebgan unelmad ney imeyri tizemmar-is d lixšaş-is. D armudanda anelmad yesseqdac şşut-is; d tayuri i wiyađ, imi tayuri tamezwarut tettili-d syur uselmad. Iswi-s d aeiwen d tukksa ntugdi i unelmad.

Deg udlis *Pourquoi lire à haute voix en classe et comment le faire*, Dulin Saint-André Marir akked Marie France Morin nnant-d: «*tayuri timsiwelt i yellan i yinelmaden n uyerbaz amezwaru, tettawi-d ačas n yibuyar, tettağğa-ten ad snernin tizemmar-nsen deg tegzi, tettak-asen afud ad issinen awalen imaynuten deg umawal*»¹. Tetteawan anelmad ad yesmed lixšaş-is.

9.2.1. Tulmisin n tyuri timsiwelt

¹-DUPIN Saint-André Marie et MORIN, Marie-France, *Pourquoi lire à haute voix en classe et comment le faire?* Isabelle Montésinos GELET, Québec, 2007.

«*La lecture à haute voix faite aux élèves du primaire comporte plusieurs avantages, d'un côté, elle leur permet de développer leurs habiletés de compréhension, de l'autre côté, elle permet aux élèves d'acquérir de nouveaux mots de vocabulaire, d'être sensibilisés à la structure du récit, et d'entrer en contact avec le langage écrit*».

- Anelmad ur yettkukru ara imi itteddem awal zdat n yimdukkal-is .
- Tettağğa inelmaden ad s̄eun taflest deg yiman-nsen.
- Ad lemden aṭas n tmusniwin .
- Tayuri-a tessejhad amhaz amutlay .
- Tesnernay amawal n yinelmaden.

9.2.2. Lixṣaṣ n tyuri timsiwelt

- Tettaṭṭaf aṭas n wakud imiur sexdamen ara deg-s aṭas n wallalen .
- Anelmad ur nessin ara amek ad isusru awalen ad yūer fell-as ad iyar .
- Aselmad yettarra ddehn-is γer wid yessnen ad γren ugar n wid ur nessin ara .
- Inelmaden ur smuzguten ata i yimdukkal-nsen mi d –qqaren .
- Tessaṭtab anelmad acku, yessexdam aṭas n lğehd iwakken ad yakez ađris.

10. Uguren n tyuri

Imnadiyen nnan-d llan sin wannawen n wuguren deg tyuri.

10.1. Azmek n wawalen

Llan aṭas n yeswiren n wuguren. Deg tazwara n ulmad kra n yinelmaden ur ssawaḍen ara ad d-sneṭqen tunṭiqin akken iwata, sexlaḍen gar kra yimesliyen d yisekkilen.

Md: mi ara walin asekkil «γ» yezmer ad t-id-γren d «q» neγ d «g» ad t-rren d «r», anelmad ur yettferriq ara gar yisekkilen; neγ mi ara isell yessexlaḍ imeslayen.

10.2. Gezzu n unamek n wawalen

Deg tazwara n ulmad, kra n yinelmaden ur zmiren ara ad sdukklen snat neγ aṭas n tunṭiqin akken ad d-γren awal. Acku ttetṭfen aṭas n wakud,i wakken ad d-fahmen tunṭiqin ad d-γren awal.

Inelmaden yettaæer-asen ad d-sneţqen kra n wawalen, tikwal yettaæer-asen ad d-sneţqen ula d tunţiqin. Zmern ad zemkenyiwen wawal mi ur zmiren ara ad zemken iđrisen. Ma dawalen uddisen ney iyezfanen ur ttizmiren ara ad ten-id-ğren.

11. Uguren n yiselmaden deg temsirt n tyuri

Akken nwala yakan, tayuri d tigawt iwaæren, d amecwar muqqren, mačči menwala yezmer ad tt-ifares ney ad tt-iselmed. D tarrayt iweæren yettmagar-d deg-s unelmad uguren akken dayen i d-yettmagar uselmad deg-s uguren deg uselmed-is. Ad d-nefk kra seg wuguren-agi i d-ttemlilin yiselmaden :

- Laætab ugar n tezmert-nsen .
- Aselmad ur yebyi ara ad iselmed tayuri .
- Lixşaş n wallalen .
- Lixşaş n wakud .
- Lixşaş n ufus n lemæawna deg uselmed n tyuri .
- Ugur n userreğ deg ususru yer yinelmaden .
- Ugur n şşut d tmesliwt n yinelmaden .
- Uguren n uselmed n wawalen d yisekkilen .
- Ur d-yettban ara uqeyyem n tzemmar n yinelmaden deg tyuri.

12. Uguren n tyuri yer yinelmaden

S umata llan aţas n wuguren i yezmer ad d-yemlil unelmad deg tyuri. Maca uguren igejdanen i d-yettaf deg-s d wid n tjerrumt, amek tuddes tefyirt, adeg n umyag d usentel,akken i nezmer ad d-naf wid n umawal, uguren-agi ttemgaraden seg unelmad yer wayeđ. Inelmaden n uyerbaz amezwaru ur yeshil ara fell-asen ulmad n tmaziyt acku, d aseggas-nsen amenzu ara tt-lemden. Ur sein ara aţas n wawalen deg umawal-nsen akken i d-yenna Jean Masnager deg udlis-is : « *ditazwara yiwen wawal ur nettwassen ara deg*

kra n uđris yezmer ad t-yaru ur yettwafham ara, ur yettwagzu ara»¹. Uguren i d-ttafen inelmaden deg tyuri neɣ wid mucaeen s aṭas llan krađ:

- Uguren n ususru .

- Uguren n umawal d tjerrumt .

- Uguren n tegzi.

Maca llan wuguren- nniđen i yezmer ad d-yemlil unelmad deg temsirt-agi n tyuri, ad d-nini kra seg-sen:

- Lixṣas deg ususru n tunṭiqin neyisekkilen.

- Ur yesmeḥsis ara akken iwata akken ad isijhed asusru-ines.

- Ad yili unelmad d imsethi, ay-agi ixeddem-as-d tugdi, ur yettizmir ara ad iyar .

- Ad yili yettwaḥqar gar yimdukkal-is.

- Aṭas n yinelmaden dixel n tzeqqa.

Tagrayt

Ger tagara n yixef-a nessawed nexdem-d kra n tbadutin tigejdanin icudden yer tezrawt-nney, tutlayt, tameslayt akked tantala. Nenna-d amek i tent-id-sbadun imusnawen Yacine Khelifa, Jean Dubois, André Martinet, Chikhi Mokrane, Salen Chaker . Syin newwi-d awal yef tyuri d tbadutin i as-fakan imusnawen, Gregoire Jacques, Fayol Michal, Foucombert Jean. Syin nexdem-d ugzuyen isalmudanen i d-yettbanen deg tyuri akked d wazal-is. Syin yur-s nemmeslay-d yef uselmed d tarrayin-is s umataakked tarrayin n uselmed n tyuri s wudem amazlay.Syin akin nemmeslay-d yef yiswan n uselmed n tyuri, innawen-is; d tulumisin-is; d lixṣas-is. Deg tagara nbeggen-d uguren i d-ttemplilin iselmaden d yinelmaden deg tyuri d tegzi n uđris.

¹-MASNAGER Jean, *Le vocabulaire et son enseignement, evaluation de la difficulté des textes, la part du lexique*, Eduscol, Nathan, 2011. «ce sont le plus souvent des difficultés ou un trouble de l'identification des mots écrits qui sont responsable des difficultés d'apprentissage de la lecture. Difficulté au niveau de langage oral (difficultés à trouver les mots, déformation de mots, difficultés en répétition)».

Ixef2:Tasnarrayt

Tazwart

Di tudert-nney ulac leqdic ur nesēi ara lsas iyef ibedd, akken ula d leqdic-nney d win ibedden γef tesnarrayt. Taneggarut-agi d tin yerzan tarrayin ara yeḍfer unelmad i tegmert n yinefkan yerzan asentel-is, d asnas iwulmenanadi ilmend n tarrayin d tewtilin. Ma yella ulac tasnarrayt ur nezmir ara ad neḥseb leqdic d ussnan, γef aya deg uḥric-a ad d-nsegzi, ad d-nesbadu akk iferdisen i neḍfer iwakken ad d-nesbedd tazrawt-nney.

Deg tazwaraad d-nawi awal γef usissen n wammud d yimsulγa d temnaḍt anda i d-negmer inefkan.Syin ad d-nemmeslay γef tsastant akked tarrayin i neḍfer deg-s i wakken ad d-negmer inefkan deg wannar. Akked d tarrayt n tesleḍt n tannayt i negga deg tneyriyin n uswir wis ukuz deg uyerbaz amezwaru, dtesleḍt n udiwenni i negga d uselmad akked d yinelmaden.

1. Afran n unnar**1.1. Asissen n temnaḍt**

Negga tasastant-nney deg temnaḍt n Tubiret yellan d tayiwant seg tyiwanin n tmurt n Lezzayer. Tuzga-d deg tmurt n Leqbayel, tebeed azal n 80 ikilumitren deg unzul n usamar n Lezzayer, tuzga-d ddaw idurar n Ğerger seg tama n unzul. Tunneg γef yilel agrakal azal n 525 lmitrat. Tilisa-s seg ugafa: At Laeziz. Agafa n umalu: Σin Turk. Amalu: Σin Ḥger, Σin Turk . Anzul umalu: Lhacimiya . Anzul: Wad Lberdi. Anzul n usamar: Leşnam. Asamar: Hizer; agafa n usamar: Tayzut.

Isem n Tubiret yusa-d seg yisem n useklu tubrest i imeyyin deg temnaḍt-a, akken i d-qqaren imezwura. Ma d isem Bouira yusa-d seg yisem uddis Lbir n yira. Akken nezra tamnaḍt n Tubiret d tamnaḍt yettmeslayen taqbaylit seg zik, uqbel ad d-kecmen İturkiyen, mazal-iten ar ass-a. Γas akken tekcem-d tantala tazayrit yettwaḥettmen akk izzayriyen, ideg xelḍent akk tantaliwin n tmaziyt, war ma nettu kra n wawalen n taerabt d tefrasist. Maca ay-agi ur yesruh ara iles aqbayli n temnaḍt-a deg tmeslayt.

1.2. Asissen n uyerbaz

Tasastant-nney negga-tt deg uyerbaz amenzu Harrous Abderrahman, yeldin tibbura-is deg useggas 1992. I wakken ad yekkes taččart n yinelmaden yef yiyebazen i as-d-yezzin. D ayezbaz yiwden yer igemmađ yelhan seg wass mi yeldi ar ass-a.

Ayezbaz-a wessie, yesea deg tallunt-is azal 2250 m², yesea 12 n tneyriyin, adaraz, abduz. Deg useggas 2012 yeldi asečču i yinelmaden, yettawi 270 n yinelmaden. Qqaren deg-s 280 n yinelmaden, llan 17 n yiselmaden, 12 n taerabt, sin n tefransist, yiwen n teglizit, yiwen n waddal akked tselmadt n tmaziyt.

Ayezbaz-a yezga-d deg tama n ugafa usamar n temnađt n Tubiret, yebæed yef uxxam n tyiwant azal n 1.5 ikilumitren. Yeqreb abrid n tmacint akked isexsiyen ijdiden, yeddem isem n umjahed Harrous Abderrahmane.

Harrous Abderrahmane d mmi-s n Hasan d Ayt Qara Yamina. Ilul deg ass amenzu n yulyu 1934 deg taddart Tizi Mellal. Tamnađt n At tudart, tayiwant Wasif i d-yezgan deg Tizi Wezzu. Yekker-d deg twacult tameqqrant, ur yekcim ara ayezbaz, ur yesei ara allalen s wayes ad iyar. Deg laemer-is 22 iseggasen yesea lhiba, ttagadent deg temharsa tafransist, ijuhed almi yemmut deg 05 deg yulyu 1961 deg taddart Uemara, deg laemer-is 27 iseggasen.

1.3. Afran n uswir

Aswir i nefren d aswir wis ukuz deg uyerbaz amezwaru. Nefren-it acku inelmaden d wid yesaan leemer mezziyen, rnu yer waya deg-s i d-tettili tyuri n tmaziyt i tikkelt tamezwarut. Nebya ad nzer amek i snerayen deg tzemmar-n sen deg tyuri seg tazwara, imi d nutni ad d-yemlilen uguren s wařas deg temsirt n tyuri d tegzi n uđris.

1.4. Asissen n yimsulya

Aselmad					
Isem-is	Laɛmer-is	Melmi tebda aselmed	Tirmit i tesɛa deg uselmed	Adeg n uselmed	Aswir
Sadaoui Sara	30 iseggasen	Aseggas 2020 deg uyerbaz amezwaru Harous Abderrahmane	5 n yiseggasen	Tamnaḍt n Tubiret, adeg 65	Wis ukuz d wis semmus
Inelmaden					
Isem-is	Laɛmer-is	Tamnaḍt-is	Tameslayt-is	Aswir-is	
Brahimi Anfal	9 iseggasen	Tubiret	Taqbaylit	Wis ukuz	
Lewafi Soufiane	9 iseggasen	Tubiret	Taɛrabt	Wis ukuz	
Marzouk Rafik	9 iseggasen	Tubiret	Taqbaylit	Wis ukuz	
Zeroudi Kenza	9 iseggasen	Tubiret	Taqbaylit	Wis ukuz	
Khairi Baraa	9 iseggasen	Tubiret	Taɛrabt	Wis ukuz	
Mazouz Abdesamad	9 iseggasen	Tubiret	Taɛrabt	Wis ukuz	
Chaban Baya	9 iseggasen	Tubiret	Taqbaylit	Wis ukuz	
Kheloufi Mouhammed	9 iseggasen	Tubiret	Taqbaylit	Wis ukuz	
Diab Seffa Samy	9 iseggasen	Tubiret	Taɛrabt	Wis ukuz	

Mesbah Roumaisa	9 iseggasen	Tubiret	Taqbaylit	Wis ukuz
-----------------	-------------	---------	-----------	----------

2. Tasastant

Tasastant d tazrawt n yiwet n temsalt yemmugen s usdukkel n tnagiwin d tirmad. D tarrayt yettusemrasen deg unadi ussnan. Deg udlis “*Initiation pratique à la méthodologie des sciences humaines*”, Maurice Angers yenna-d : «*tasastant d ateqsi ara d-tawiḍ yef kra n tyawsa s usexdem n tarrayin n unadi, tettaḡḡa-aḡ ad nexdem tazrawt yef wamek ttidiren d wamek ttxemmimen*»³³.

Tasastant-nney nebda-tt seg 21 deg furar almi d yebrir, nruḥ yer uyerbaz amezwaru iwumi qqaren Harrous Abderrahmane yellan deg temnaḍt n Tubiret. Deg-s i d-negmer isallen yeenan tazrawt-nney. Anda i nmeslay d uselmadd akked d yinelmaden i wakken ad naweḍ yer yiswi i nebya. Allalen i nsexdem deg tsastant-a.

3. Tarrayin n ugmer n yisallen yerzan tazrawt

Amahil-a yerza tizemmar n tyuri yer yinelmaden n uswir wis ukuz deg uyerbaz amezwaru. I wakken ad d-negmer inefkan ara ḡ-yeḡḡen ad naweḍ yer yiswi n leqdic-nney. Neḍfer snat tarrayin, tamezwarut d tannayt, tis snat d adiwenni.

3.1. Tannayt

Tannayt d tawil gartawilat n ugmaer, iyezmer ad d-t-isseqdec umnadi deg unnar n tsastant-is. Akken ad d-yamed inefkan ara d-yeren yef ugnu n turdiwin n tgemmi-ines.

Deg udlis “*Initiation à la méthodologie des sciences humaines*” Maurice Angers yenna-d: «*tannayt d attwil usrid i d-yellan i wani n ugraw, iswi-s d agmer ayaran i ufham n waddaden d tikli*»³⁴.

Tannayt negga-tt srid dixel n tneyrit akked d uselmadd d yinelmaden, imi d nutni i d iferdisen igejdanen deg tneyrit. Nexdem-itt i kra n temsirin, nesla-d i tyuri n

³³-MAURICE Angers, *Initiation pratique à la méthodologie des sciences humaines*, Casbah, 1992, p366.

«*La methode d'enquete est une facon d'aborder un objet de recherche suivant des procedures d'investigation auprès d'une population donnée, et s'applique le plus souvent à de large population, elle permet d'etudier leurs façons de faire de penser ou de sentir*».

³⁴Ibid, MAURICE Angers, *Initiation pratique à la méthodologie des sciences humaines*, Casbah, 1992 p39.

«*L'observation en situation est une technique direct d'investigation qui sert a observer habituellement un groupe (unvillage, une association) de facon non directive , en vue de faire prelevment qualitatif pour comprendre des attitudes et des comportements*».

yinelmaden, nwala-d tarrayt i yseqdec uselmad iwakken ad ysiweḡ iswi n temsirt i yinelmaden.

3.1.1. Leḡnaf n tannayt

- Tannayt tuffirt: dagi imdanen ur zḡren ara dakken tannayt-nni tella-d fell-asen .
- Tannayt deg tedyant: d tannayt i d-yettilin srid, d tussnant tettili-d akken ad negzu tamuyli n yemdanen .
- Tannayt yeldin: dagi imdanen ad zḡren dakken tazrawt fell-asen i d-tella .
- Tanayt timtekki: amdan ad d-iger iman-is deg tudert n wiyad .
- Tannayt tanagrawent : tettili-d yef tikli n yemdanen iwakken ad d-nebnu fell-asen.

Nesḡa snat n tfelwiyin i netbeḡ iwakke ad neg tannayt-nney: tamezwarut d tin n uselmad, tis snat d tin n unelmad.

3.1.2. Tafelwit n tannayt n uselmad

Tirmad deg tneyrit	Tamsirt	Iswan n temsirin	Isefranen n usektazal	+	-	+/-
Tanezzarit	Aḡris: Asnubget Aḡris tarda Aḡris tuččit yelhan	- Ad d-tili teywalt srid gar uselmad d unelmad - Abeddel n tmusniwin gar uselmad d unelmad	- Mi tleḡḡu temsirt d aselmad kan i yettmeslayen ney yettak tagnit i yinelmaden ad meslayen - Abeddel n tmusniwin yettili gar uselmad d unelmad ney gar yinelmaden - D aselmad i yettnadin yef wawalen iweḡren deg uḡris ney d anelmad			

Tayuri d tegzi n uđris		- Inelmaden ad issinen tira d tyuri - Ad lemnden awalen imaynuten - Ad yissin timusniwin yengaraden	- Tayuri tamezwarut tettili-d syur uselmad ney syur unelmad - Isteqsiyen i d-yettak uselmad d wid n udlis ney yettawi-d isteqsiyen syur-s - D acu-tt tutlayt i uessemras uselmad akken ad d-isegzi ađris			
------------------------	--	---	--	--	--	--

Tafelwit-a tamezwarut n tannayt d tin yerzan aselmed, nebđa-tt yef ukuz n yiferdisen. Aferdis amezwaru dayen yeenan tirmad yettilin deg tneyrit, wis sin yerza timsirin i neħder deg tannayt-a, wis krađ dayen i d-niwi syur aselmad, ma d wis ukuz yerza isefranen n tannayt dayen i aγ-yeenan nekkenti.

A. Tanezzarit: D tigawt,yetwasqedcen deg tneyrit, tettak azal ameqqran i unelmad deg lebni n tmusniwin-is, akken ad yaweđ yer yiswi-s. Ad yuyal d netta i d asađ n tigawt n uselmed d ulmad, netta i d aferdis agejdan deg tneyrit. Deg udlis “*Les mots de la didactique des langues*”, Bailly Danielle tenna-d : «*tanezzarit d tikli n tutlayin, tettili gar yisental mi ara yili ubeddel n teywalt gar-asen*»³⁵. Iswi-s ad tessiweđ tizemmar i yinelmaden.

Tanezzarit tezmer ad tili deg tneyrit, deg temsirt n tyuri d tegzi n uđris,mi ara d-yessefhem uselmad tamsirt i yinelmaden. Isteqsiyen i ttakken inelmaden i uselmad iwumi neqqar tanezzarit. S isefranen icudden yer tnezzarit-a, nebya ad d-nwali ma yella yettili-d ubeddel n tmusniwin gar uselmad d yinelmaden deg tikli n temsirt d tegzi n uđris.

B. Tayuri d tegzi n uđris: nefka-d isefranen yerzan tigzi n uđris, nebya ad d-nwali iferdisen i yesseqđac uselmad akken ad gzun yinelmaden ađris. Ad nzer inelmaden ma ttaken azal i temsirt n tyuri, ma yella aselmad-nsen yettawaw-iten akken ad gzun ađris.

³⁵-BAILLY Danielle, *Les mots de la didactique des langues*, Bdr.ya, p134.

«*par interaction: en entned toute interaction qui se produit en une occasion quelconque quand les membres de l'ensemble donne sr trouve en presence continue les uns des autres*».

3.1.3. Tafelwit n tannayt n yinelmaden

Armud	Isefranen nuktazal n wuguren n tɣuri d tegzi n uḍris	Ih	Xaṭi	+/-
Tayuri d tegzi n uḍris	<ul style="list-style-type: none"> - Inelmaden ttheggin-d aḍris deg uxxam akken ad asen-t-ishil tɣuri - Inelmaden qqaren-d aḍris akk-it kra deg-sen kan - Inelmaden sexlaḍen tameslayt s teqbaylit akked taerabt - Inelmaden ttmagaren-d uguren deg tmeslayt d umawal amaynut n yiḍrisen n udlis - Inelmaden ttaken azal i wayen i d-yezzin i uḍris - Tiririt-nsen ḡef isteḡsiyen tettili-d s tutlayt n yal ass - Inelmaden sawaḍen ad gzun aḍris deg tneyrit - Inelmaden gzan aḍris s tɣuri tamezwarut neɣ aṭas n tikkal - Inelmaden ttarran-d ḡef isteḡsiyen n uselmad neɣ xaṭi. 			

Tafelwit-a tis snat terza inelmaden. Nebḍa-tt ḡef sin n yiferdisen, armud ayen yeenan tayuri d tegzi n uḍris, ma wis sin yerza isefranen n usektazal n wuguren n tɣuri d tegzi n uḍris.

-Tayuri d tegzi n uḍris: Deg tfelwit-a ncuḍ isefranen ḡer uktazal n wuguren n tɣuri d tegzi n uḍris. Iswi-nney deg tezrawt-agi ad d-nwali ma yella inelmaden ttemplilin-d uguren deg tɣuri d tegzi n uḍris.

3.2. Adiwenni

Adiwenni d yiwen wallal n unadi ussnan. Yebna yef teywalt, iswi-s d agmar n yisallen yesɛan iswi i nettnadi, yettili-d s timawit gar sin yimdanen ney ugar.

Deg usegzawal “*Larousse*”: «*adiwenni d ameslay i d-yettilin gar sin yemdanen ney ugar yef usentel yettwassnen*»³⁶. Seg tebdart-agi ad d-nefhem dakken asentel-nni iyef ad d-yili udiwenni, ilaq ad yili yettwassen seg snat n tamiwin, seg win yettmeslayen d win i d-yettarran tiririt.

Deg udlis *Méthodologie des sciences sociales et approche qualitative des organisateurs*, Aktouf Omar yenna-d: «*Neqqar adiwenni mi ara ad d-yili s timawit aqarru yer uqarru gar sin yimdanen, anda wa yettak i wayeḍ isallen yef kra n usentel, d inaw usyil*»³⁷. Ihi adiwenni d win i d-yettilin gar sin yemdanen, ilaq ad ilin i sin deg yiwen n wadeg d yiwen n wakud.

3.2.1. Annawen n udiwenni

A. Adiwenni usrid : d tannayt n ugmer n yinnawen, d tawil i d-yettilin s wassay gar umsastan d umselyu

B. Adiwenni azgen usrid : d win i d-yettawin yef kra n yisental ibanen deg uwelleh i d-ihegga umsastan, imi yessefk fell-as ad iheggi isteqsiyen seg tazwara akken ad yaweḍ yer wacu yettnadi

C. Adiwenni ilelli : deg udiwenni-a amselyu yesɛa tilelli ad d-yerr akken i as-yehwa yef isteqsiyen i as-yefka umsastan.

Ayen i γ-yeḡḡan ad nefren tarrayt n udiwenni deg leqdic-agi nney. Deg-s ay-tettunefk tagnit ad d-nemmeslay ugar d yiselmaden akked inelmaden. Akken ad d-negmer ugar n yisallen. Maca adiwenni-agi negga-t srid d uselmad akked inelmaden.

³⁶-LAROUSSE, *Dictionnaire de français*, Paris, 2005 .

«*Développement oratoire, sur un sujet déterminé, dit en public, et en particulier lors d'une occasion solennelle, par un orateur*».

³⁷-AKTUF Omar, *Méthodologie des sciences sociales et approche qualitative desorganiseurs*, HCE Presses, Québec, 1987, p87.

«*on appelle interview un rapport oral, en tête à tête, entre deux personnes dont l'une transmet à l'autre des informations sur un sujet prédéterminé, c'est une discussion orientée* ».

Nebya ad d-nwali tizemmar-nsen d wuguren i d-ttemplilin deg tyuriimi asentel-nney icud yer waya.

3.2.2. Adiwenni d uselmad

Adiwenni-agi yebna yef ukuz n yisteqsiyen igejdanen i nefka i uselmad n uswir-agi. Aselmad-agi d win yettmeslayen taqbaylit, iseyaray deg temnađt n Tubiret deg uyebaz anda negga tasastant.

Isteqsiyen		Iswi-nsen
01	Amek i d-segzayed i yinelmaden s tmaziyt ney s tutlayt i ttmeslayen?	Ad nzer s wacu tutlayt i la fahmen inelmaden timsirin
02	Inelmaden ttarran lwelha-nsen yer umgired gar tutlayt n yidrisen akked tutlayt-nsen n uxxam ?	Ad nwali inelmaden ma semgiridengar tutlayt n uyebaz d tutlayt-nsen n uxxam
03	Amek i tleħħu temsirt d yinelmaden, imi tuget deg-sen d iearbawalen, ur gezzun ara adris s shala ?	Ad d-nwali amgired yellan gar inelmaden iearbawalen akked iqbayliyen d wamek tettæddi temsirt yur-sen.
04	D acu-ten wuguren i d-ttemplilin yinelmaden deg tyuri n yidrisen yellan deg udlis?	Ad d-nwali uguren i d-yettilin d aewwiq i uselmad deg uselmed n tyuri.

3.2.3. Adiwenni d yinelmaden

Adiwenni-nney yella-d d yinelmaden n uswir wis ukuz n uyebaz amezwaru. D win yebnan yef 05 n isteqsiyen i yettunefken i yinelmaden. Llant snat n tneyriyin deg uswir-agi, yal taneyrit neddem-d seg-s kra n yinelmaden nefka-asen isteqsiyen-agi, nefren-iten-id ilmend n uswir ussnan i sean.

Isteqsiyen	Iswi-nen
-------------------	-----------------

01	Tegziđ idrisen yellan deg udlis-ik ney xati?	Ad nzer inelmaden ma gzan idrisen i qqaren s shala ney iwæer-asen akken ad ten-fahmen
02	Mi ara ak-d-yefk uselmad-ik asteqsi, tiririt-ik tettili-d s tmaziyt ney s teqbaylit i tettmeslayeđ deg uxxam?	Ad d-nwali awalen seqdacen inelmaden deg tneyrit ma ddan deg uswir-nsen
03	Txeddmeđ amgired deg tyuri n kra n yisekkilen yettemcabin?	Ad d-nwali inelmaden ma ssnen agemmay n tmaziyt, ma semgiriden gar yisekkilen deg ususru-nsen
04	Imi keč d aërab, yettas-ak-d ulmad n tmaziyt fessus fell-ak ney yuæer ?	Ad d-nzer inelmaden yellan d aëraben ma teshel-asen tyuri n tmaziyt, ma ssnen ad d-susrun awalen
05	D acu-ten wuguren i d-tettmagaređ deg tyuri n uđris ?	Ad d-nwali d acu-ten iæewwiqen i izemren ad d-mlilen yinelmaden akken ur sawađen ara ad fahmen ađris

4. Tarrayt n tesleđt

Leqdic-nney d win yerzan snat n tarrayin n tesleđt, yal tarrayt tesæa iswi-s, tarrayt tamezwarut d tannayt, ma tis snat d adiwenni. I wakken ad tekmeł tezrawt-nney yessefk fell-ay ad negg tasleđ i wammud i d-negmer. Ay-agi ad t-id-nwali deg yixef n tesleđt, imi deg-s ad d-nawi awal yef snat n tarrayin-agi. Yal tarrayt ad as-negg tesleđt s tarrayt iman-is. Akken ad d-nzer d acu-t yiswi n tarrayin-agi ara neđfer deg tsastant ara naxdem d yinelmaden akked uselmad deg uyerbaz.

4.1. Tarrayt n tesleđt n tannayt

Akken i d-nenna deg tazwara, tannayt d tin ara yilin deg uyerbaz dixel n tneyrit, anda ad d-nwali tarrayt i yettafar uselmad deg uselmed n tyuri. Ad d-nzer ma yella yessifsus tamsirt yef yinelmaden. Ad d-nsel i yinelmaden mi ttfarasen tayuri, ad naeređ ad

d-nsukkes uguren i d-ttemplilin. Syin ad nexdem tesleđt i yal asefren yellan dixel n tfelwiyin i nesca d yinefkan i d-negmer deg-sent.

4.2. Tarrayt n tesleđt n udiwenni

Adiwenni-nney d win ara yilin d uselmad akked inelmaden n uswir wis ukuz. Iswi-nney seg tarrayt-a, ad d-nwali d acu-ten wuguren i d-yettemplil ama d aselmad ama d anelmad deg temsirt n tyuri. D wamek i d-yettili usnerni n tzemmar n yinelmaden deg tyuri.

Adiwenni-agi d win ibedden yef ukuz n yisteqsiyen i nefka i uselmad, akked 5 n isteqliyen i nefka i yinelmaden. Isteqliyen-a nefka-ten ilmend n yiswi-nsen, s tririyin yef isteqliyen-a ad d-nsuffey taggayin i wakken ad tifsus fell-ay taekemt akked win ara yeyren tazrawt-a.

Tagrayt

Ter tagara n yixef-agi n tesnarrayt nemmeslay-d yef ufran n wannar. Syin nemmeslay-d yef tsastant, d wamek i tt-id-yesbadu, Maurice Angers deg udils *Initiation pratique à la méthodologie des sciences humaines*. Syin niwi-d awal yef tarrayin i neđfer deg leqdic-agi iwakken ad d-nerr yef turdiwin-nney. Tarrayin-agi nebđa-tent yef snat, tannayt nenna-d d acu-tt, d acu-ten leşnaf-is akked udiwenni nesbadu-t-id, nefka-d annawen-is. Ter tagara nemmeslay-d yef tarrayin n tesleđt ara γ-yessiwđen yer tririt n usteqli d turdiwin. Ay-agi yettuyal yer ugmu n umahil-nney *Tizemmar n tyuri yer inelmaden n uswir wis ukuz deg uyerbaz amezwaru*.

Ahric wis sin:

Tasledt

Ixef 1: Tasleđt n tarrayin n tyuri

Tazwert

Tizrawin s umata, beṭṭunt γef sin yeħricen, aħric n ukatazrayan d tesnarrayt d uħric n tesleđt. Deg uħric-agi wis sin ad nexdem tasleđt i wayen i d-negmer seg tsestant i nexdem deg uyerbaz amenzu Harrus Sebderrahman id yezgan deg tubiret.

Aħric n tesleđt yebđa γef sin yixfawen, ixef amezwaru yerza tarrayin n tyuri. Deg-s ad nexdem tasleđt i snat n tfelwiyin n tannayt, tamezwarut terza aselmad, deg-s ad nzer amek yetteawan inelmaden deg usnerni n tzemmar-nsen deg tyuri. Ma d tafelwit tis snat terza inelmaden, deg-s ad nzer uguren i d-ttemplilin yinelmaden deg tyuri. yin akin ad nexdem tasleđt i udiwenni i negga d uselmad akked inelmaden-is.

1. Tasleđt n tfelwit n tannayt n uselmad

Nebna Tafelwit n tannayt n uselmad γef isefranen n usektazal i γ-ieiwnen. Seg-s nwala-d aselmad ma yella yetteawan inelmaden-is deg tyuri akken ad gzun ađris s shala.

Nebđa tefelwit-a γef sđis n texxamin. Tamezwarut d tirmad i d-yettilin deg tneyrit, tis snat terza iswan i yebya ad yaweđ uselmad, tis krađ d tin yeean isefranen i wumi negga tasleđt, ma yella d krađ tineggura rzant anammal d yisalen i d-negmer deg tneyrit imi nexdem tannayt. Neħđer krađ n temsirin n tyuri, iswi-nney seg temsirin-agi ad d-nwali amek i snerayen yinelmaden tizemmar-nsen, diy ad d-nsukkes uguren i d-ttemplilin deg temsirt n tyuri.

Taseleđt n tfelwit-a n tannayt n uselmad, negga-tt ilmend n sđis isefranen yellan deg-s, bđan γef sin yiħricen, amezwaru yerza tanezzarit, ma d wis sin yerza tayuri d tegzi n uđris.

Tirmad	Iswan i yer yebya uselmad ad yaweđ	Isefranen n usektazal n tannanyt			
		Isefranen	Anemmal		
			+	-	+/-
Tanezzarit	- Ad tili teywalt gar-as d yinelmaden - Ad yili ubeddel n tmusniwin gar-as akked yinelmaden. - Abeddel n tektiwin gar yinelmaden	Deg tikli n temsirt: 1- Aselmad kan i yettmeslayen 2- Yettak tagnit i yinelmaden ad d-meslayen.		-	
		Abeddel n tmusniwin yettili-d: - Gar uselmad d unelmad - Gar yinelmaden kan.	+		
		Anwa i yettnadin yef wawalen iweeren deg uđris: - D aselmad - D anelmad	+		
	- Ad issinen inelmaden tayuri d wamek ara yarun - Ad lemden awalen imaynuten	Tayuri tamezwarut tettili-d syur: - Aselmad - Anelmad	+		-

Tayuri d tegzi n uđris	- Ad issinen amek ara senfalin	Isteqsiyen i d-yettak uselmad:			
	- Ad gemren timusniwin yemxallafen	- D wid n udlis - Yettak-d isteqsiyen syur-s	+		+/-
	- Ad serħen deg ususru n wawalen	- tutlayt i yessqdac uselmad akken ad yessegzi ađris:			
	- Ad seun tizemmar yelhan deg tyuri.	- Tutlayt n uselmed - Tutlayt i yettmeslay	+		+/-

1.1. Tasleđt n yisfernen n tnezzarit

Nexdem isfernen yellan deg uħric-a akken ad d-nzer ma yella tettili tnezzarit deg tneyrit, abeddel n tmusniwin gar uselmad d yinelmaden, ney gar yinelmaden kan.

- Asefren 01: « Deg tikli n temsirt, aselmad kan i yettmeslayan ney yettak tagnit i yinelmaden akken ad d-meslayan »: deg usefren-agi nwala-d dakken aselmad deg tikli n temsirt-is, ur tettmeslay ara waħd-s kan, yettak tagnit i yinelmaden akken ad d-meslayan.Ay-agi ixeddem-it uselmad i wakken ad tifsus tyuri, rnu yer waya ad fehmen ugar yef wacu i d-yettmeslay uđris. Yettili-d ubeddel n tektiwin gar-asen, ay-agi yettəawan-iten ad snernin tizemmar-nsen deg tutlayt n tmaziyt wa ad issinen ad senfalin.

- Asefren 02: « abeddel n tmusniwin, yettili-d gar uselmad d unelmad, gar yinelmaden kan »: Deg usefren-a nwala-d dakken abeddel n tmusniwin yettili-d gar uselmad d unelmad, amwakken i d-yettili gar yinelmaden. Iswi deg wanect-a d taywalt, d abeddel n tektiwin deg tmusniwin, ayen ara yeğgen inelmaden ad snernin tussna-nsen.

- Asefren 03: « D anwa i yettnadin yef wawalen iweeren deg uđris, d aselmad ney d anelmad »: Deg usefren-a nufa-d dakken aselmad yettak tagnit i yinelmaden ad nadin yid-s yef

wawalen iweeren deg uḍris, iswi-s d asenarni n umawal s inelmaden, ad d-rnun tikiwin timaynutin ara ten-yeḡḡen ur seεεun ara uguren deg umawal.

1.2. Tasleḍt n yisfernen n tyuri d tegzi n uḍris

Isfernen yellan deg uḥric-a negga-ten akken ad d-nwali aselmad ma yettεawan inelmaden deg tyuri d tegzi n uḍris.

- Asefren 01: « Tayuri tamezwarut n uḍris, tettili-d syur uselmad ney syur unelmad »: Deg usefren-a nwala-d dakken, tayuri tamezwarut tettili-d syur aselmad akken anelmad ad yeddem tiki yef wacu i d-yettmeslay uḍris, rnu yer-s tayuri n uḍris ad asen-d-tas teshel.

- Asefren 02: « Isteqsiyen i d-yettak uselmad d wid n udlis ney d wid-is »: Deg usefren-a nufa-d dakken aselmad yetteddem-d kra n isteqsiyen seg udlis, am wakken i d-rennu wiyad syur-s, imi isteqsiyen i d-yettilin deg udlis ttasen-d fessus-it, tiririt-nsen tella deg uḍris. Isteqsiyen i d-yettak uselmad syur-s yettaḡa anelmad ad yawwi tiririt seg wallay-is, i wakken ad isijhed timusniwin-ines yef wayen yellan deg uḍris.

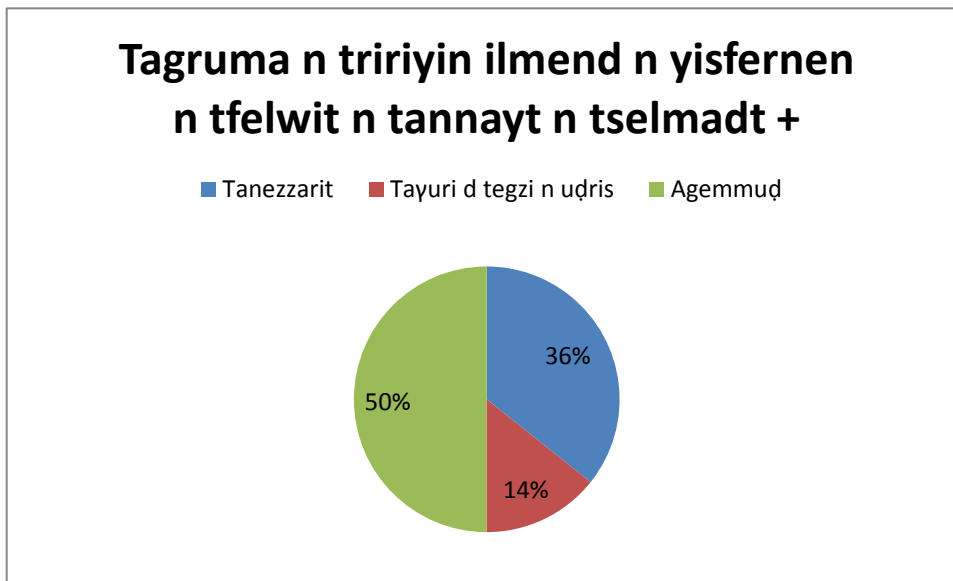
- Asefren 03: « tutlayt i yesseqdac uselmad akken ad yessegzi aḍris, tutlayt n uselmed ney tutlayt i yettmeslay »: Deg usefren-a nwala dakken aselmad yesseqdac tutlayt n uselmed i wakken ad d-tsegzi aḍris, maca yella wanda i yesseqdac tutlayt i yettmeslay acku inelmaden tuεer-asen tutlayt n uselmed. Anect-a yettaḡḡa aselmad ad yesxeleḍ gar tutlayt n uselmed d tin i tettmeslay.

1.3. Tasemlilt

Tazrawt-nney d tin ibedden yef usentel'*Tizemmar n tyuri yer yinelmaden n uswir wis ukuz, ayerbaz amezwaru, tamnaḍt n Tubiret'*, ilmend n waya i nexdem tafelwit n tannayt n uselmad iwakken ay-ṭeiwen ad naweḍ yer yiswi-nney.

Ilmend n yisefren i yellan deg tfelwit n tannayt, nessaweḍ nejmeε-d agemmuḍ n tririyin ara d-nwali deg tfelwit-a:

	Tagruma n tririyyin ilmend n yisfernen n tfelwit n tannayt n tselmadt		
	+	-	+/-
Tanezzarit	05	02	00
Tayuri d tegzi n uđris	02	01	02
Agemmuđ	07	03	02



Tafelwit-agi tessebgan-d igemmađ iyer nessawed, ama deg tnezzarit, ama deg tyuri d tegzi n uđris. Aħric amezwaru n tfelwit llan deg-s isfernen yeėanan tanezzarit, imi s isfernen-a nwala-d azal n tnezzarit deg tneyrit. Nufa-d dakken tettili deg tneyriyyin ideg xeddmn timsirin n tyuri d tegzi n uđris acku tanezzarit tetteawan anelmad ad yagezu ađris. Ma yella d aħric wis sin yerza isfernen icudden yer tyuri d tegzi n uđris. Iseffranen-agi negga-ten akken ad d-nwali ma yella aselmad yetteawan inelmaden deg tyuri iwakken ad eeddin i wuguren i d-ttemlilin. Nwala dakken aselmad yettak afus n tallelt i inelmaden-is akken ad gzun ađris akken iwata.

2. Taseleđt n tfelwit n tannayt n yinelmaden

Akken i negga tannayt i uselmad deg tfelwit i d-nessasen yakan, nerna tafelwit-nniđen n tannayt i yinelmaden i wakken tazrawt-nney ad tessiwed s igemmađ yellan d iswi i nettraju seg leqdic-nney.

Negga tafelwit-a akken ad d-nzer ma yella inelmaden ttmagaren-d uguren deg tyuri d tegzi n uđris, amek i tettæddi temsirt n tyuri yur-sen. Ad nwali dayen ma ttæawanen inelmaden iman-nsen akken ad gzun ađris, wa ad snernin tizemmar-nsen deg tyuri.

Armud	Isfernen n usektazal n wuguren n tyuri d tegzi n uđris	Ih	xati	+/-
Tayuri d tegzi n uđris	Inelmade ttheggin-d ađris deg uxxam	+		
	Inelmaden qqaren-d ađris:			
	- Akk-it		-	
	- Kra deg-sen	+		
	Inelmaden sexlađen tameslayt s teqbaylit akked taerabt			+/-
	Inelmaden ttmagaren-d uguren:			
	- Deg tmeslayt		-	
	- Deg umawal amaynut n yiđrisen n udlis	+		
Inelmaden ttaken azal i wayen i d-yezzin i uđris	+			
Tirit n yinelmaden yef isteqsijen tettili-d s tutlayt n yal ass?				+/-
Inelmaden sawđen ad d-gzun ađris deg tneyrit	+			
Inelmaden fahmen ađris:				

- S tyuri tamezwarut		-	
- Ačas n tikal	+		
Inelmaden ttarran-d yef isteqsien n uselmad:			
- Akken ma llan		-	
- Kra seg-sen	+		

2.1.Tasleđt n yisfennen n usektazal n wuguren n tyuri d tegzi n uđris

Isfennen-a i d-nefren d wid icudden yer tyuri d tegzi n uđris, nefren-iten akken ad d-nzer amek tleħhu temsirt-a yer yinelmaden, am wakken ad d-nwali yer wacu ttuyalen wuguren i d-ttemplilin yinelmaden.

- Asefren 01: « Inelmaden ttheggin-d ađris deg uxxam »: S usefren-a negza-d dakken inelmaden ttheggin-d ađris deg uxxam, maca llan kra n yiđrisen ttwalin-ten kan di tneyrit. Imi aheggi n uđris deg uxxayetteawan inelmaden akken ađris. S tyuri deg uxxam inelmaden sukkuseen-d awalen ur fhimen ara, rnu ur ttafen ara uguren deg tneyrit. Aheggi n uđris yettuwal azal d telqayt yesea usentel-is, ma yella yakan ney d amaynut. Ay-agi icudd yer tarrayt yessexdam uselmad deg tneyrit.

- Asefren 02: « Inelmaden qqaren-d ađris akk-it ney kra deg-sen »: s usefren-a nwala-d dakken mačči akk inelmaden i d-yeqqaren ara ađris deg tneyrit, imi ulacačas n wakud, rnu llan kra n yinelmaden mi ara xedmen tayuri ur ttizmiren ara ad d-γren awalen s shala. Ay-agi yettağga inelmaden ur d-qqaren akken ma llan.

- Asefren 03: « Inelmaden sexlađen tameslayt s teqbaylit akked taerabt »: Ilmend n usefren-a, nwala-d dakkenahricameqqran n yinelmaden ssexlađen tameslayt s teqbaylit akkedtaerabt. Imi tuget deg-sen d ierbwawalen, llan wawalen ur fahmen ara s teqbaylit, ur ssinen ara ad d-susrun awalen akk-it. Ay-agi yettağga-ten ad sxelden gar snat n tsemalayin-agi.

- Asefren 04: « Inelmaden ttmagaren-d uguren deg tmeslayt ney deg umawal amaynut n yiđrisen n udlis »: Deg usefren-a nufa-d dakken inelmaden ur sein ara uguren deg tmeslayt, maca ttmagaren-d uguren deg umawal n yiđrisen. Imiawalen-agi ttassen-d waer-it akken ad ten-fahmen, tikkelt tamezwarut ara sen-slen, ara ten-smersen deg umawal-nsen.

- Asefren 05: « Inelmaden ttaken azal i wayen i d-yezzin i uđris »: Asefren-a yessebgan-d dakken inelmaden ttaken azal i wayen i d-yezzin i uđris, anect-a icudd yer usentel n uđris. Acku d aferdis yatteawanen anelmad s wačas akken ad yesu lebyi n tyuri, wa ad as-yefk azal i uđris-nni ara yilin gar ifassen-is.

- Asefren 06: « Tiririt n yinelmaden yef isteqsiyen, tettili-d s tutlayt n yal ass »: S usefren-a nufa-d dakken inelmaden ttarran-d yef isteqsiyen s tutlayt-nsen n yal ass. Maca tuget seg-sen ttarran-d s tutlayt n uselmed. Amiserbawale tiririt-nsen yef isteqsiyen tettili-d s tutlayt n yal ass, acku ur ssin ara ad meslayen taqbaylit, ur fahmen ara tamaziyt.

- Asefren 07: « Inelmaden sawden ad gzun ađris deg tneyrit »: Asefren-ayessebgan-d dakken inelmaden sawden ad gzun ađris deg tneyrit. Ay-agi yetteli-d s lemawna n uselmad, imi llan wid iseεun uguren, yef waya yettaer fell-asen ad gzun ađris. Maca aselmad yettak-asen tagnit ad fahmen ugar, yetteawan-iten akken ad gzun ađris s shala.

- Asefren 08: « Inelmaden fahmen ađris s tyuri tamezwarut ney atas n tikkal: S igemmađ i d-yellan yef usefren-a, nufa-d dakken inelmaden ur fahmen ara ađris s tyuri tamezwarut alma γran-t-id atas n tikkal. Yal ma ad d-deiwden tayuri ttasen-asen-d wawalen fessus-it, seεun tikti deg wallay-nsen yef wayen yellan deg uđris. tayuri s wačas tetteawan-iten ad gzun ađris.

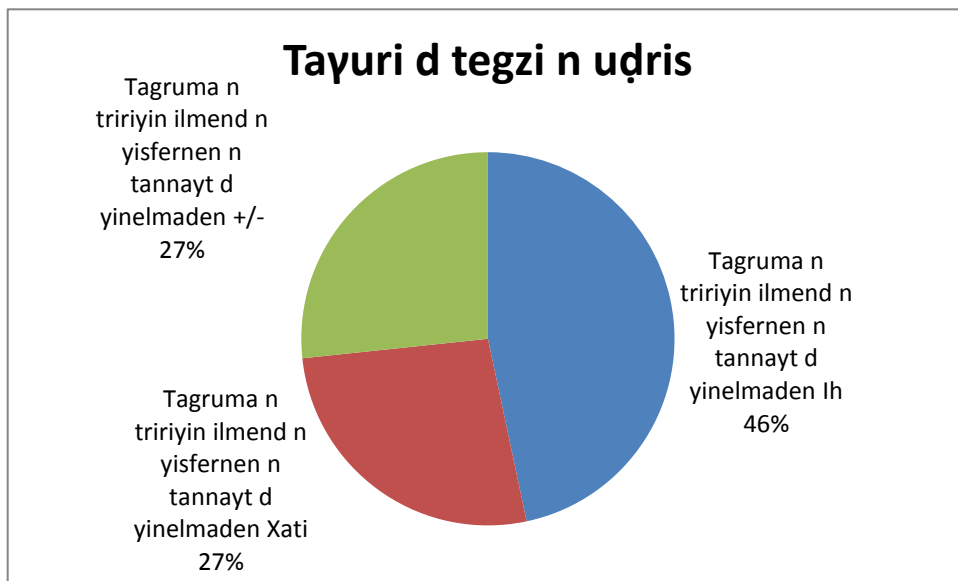
- Asefren 09: « Inelmaden ttarran-d yef yisteqsiyen n uselmad akken ma llan ney kra seg-sen »: Deg usefren-a nwala-d dakken inelmaden ur d-tarran ara akk-it yef yisteqsiyen n uselmad, kra kan seg-sen i d-yettaken tiririt. Llan kra ur fahmen ara isteqsiyen, rnu aselmad yettak tagnit i wid ur nettmeslay ara atas, ad d-rren yef isteqsiyen akken ad kksen akukru-nni yellan daxel-nsen, wa ad seun tabyest.

2.2. Tasemlilt

Deg tfelwit-a tannayti negga i yinelmaden n uswir wis ukuz, newwi-d kra n tektiwin i γ-ieiwnen akken ad naweđ yer yiswi-nney agejdan.

Ilmend n yisfernen i yellan deg tfelwit-a, ad d-nefk igemmađ n tririyin iyer nessaweđ.

	Tagruma n tririyin ilmend n yisfernen n tannayt d yinelmaden		
	Ih	Xati	+/-
Taƣuri d tegzi n uđris	07	04	04



Tiririyin n tfelwit-a, llant-d ilmend n temsirin n tƣuri i neħđer, anda i d-nwala iswan n temsirin-a d acu-ten:

- Ad tili teywalt srid gar uselmad d unelmad.
- Ad yili ubeddel n tmusniwin gar uselmad d unelmad.
- Inelmaden ad issinen tira d tƣuri.
- Ad lemden awalen imaynuten.
- Ad issinen ad d-gemren aƣas n tmusniwin.
- Ad issinen ad d-senfalin.

S tesleđt n tfelwit-a, nufa-d dakken inelmaden d tidet ttmlilin-d uguren deg tƣuri, uguren-a ttemxallafen seg unelmad ƣer wayeđ. Llan wid icudden ƣer umawal, llan wid n ususu, wid n temsartit, wid n tegzi. Rnu ƣer waya tizemmar-is ur t-sawađent ara ad yeksengel anamek n uđris.

3. Tasleđt n udiwenni d uselmad

Deg uħric-a ad d-neg tasleđt i wammud i d-negmer yer uselmad n uswir wis ukuz, ayerbaz amenzu, ad d-yili s lmendad n isteƣsiyen n udiwenni i negga yid-s srid.

- Asteƣsi 01: Amek i sen-d-ssefhameđ i yinelmaden s tmaziyt ney s tutlayt tayemmat ?

- Tiririt: Asefhem yettili-d di tuget n wakud s tmaziyt, d acu kan yella anida i d-ssekcamay tutlayt tayemmat (taerabt imi tuget deg-sen d ierabawalen).

Ilmend n tririt-a i d-newwi, nwala dakken aselmad deg usefhem-ines yessexlađ gar tutlayt tmaziyt akked d tutlayt tayemmat n yinelmaden. Imi aħric ameqqran seg-sen d ierabawalen gezun ara ađris s shala alma yesfahem-asen-d s taerabt.

- Asteƣsi 02: Inelmaden ttarran lwelha-nsen yer umgired gar tutlayt n yiđrisen akked tutlayt-nsen n uxxam?

- Tiririt: Ih, semgiriden yinelmaden gar tutlayt n uyerbaz d tutlayt n uxxam.

Ilmend n tririt-a, nwala dakken inelmaden d wid yegzin iswi n temsirt, semgiriden gar tutlayt n uyerbaz akked tin i ttmeslayen deg uxxam.żran tutlayt tamaziyt d tutlayt n uselmad, temgarad ger tmeslayt semrasen yall ass deg uxxam.

- Asteƣsi 03: Amek i tleħhu temsirt d yinelmaden, imi tuget deg-sen d ierabawalen ur gezzun ara ađris s shala?

- Tiririt: Tamsirt tleħhu akka:

- Ad d-heyyi unelmad ađris deg uxxam akken asen-d-yas yeshel i tyuri.

- Tayuri n uđris tamezwarut syur-i (aselmad).

- Asegzi n wawalen ur fhimen arayinelmaden.

- Ulac atas n umgired garierabawalen d yiqbayliyen, d acu kan ineggura-agi susruyen-d akken iwata.

Ilmend n tririt-a, nwala-d amek yessedauselmad tamsirt n tyuri d yinelmaden n uswir wis ukuz. Deg tazwara ad sen-yefk ađris ad t-id-heggin deg uxxam akken ad seun tikti fell-as, ad sen-teshel tyuri. Tayuri tamezwarut tettili-d syur uselmadi wakken ad yekkes i yinelmaden akukru,

mi tekfa ad yili usegzi n wawalen ur fhimen ara. Ma yella nuƧal Ƨer ufares n tyuri, ad d-naf ulac amgired aƧas gar iƧarbawalen d iqbayliyen.

- Asteqsi 04: D acu-ten wuguren i d-ttempliliđ d yinelmaden deg tyuri d tegzi n uđris?

- Tiririt: Uguren i d-ttempliliđ d yinelmaden:

- Llan yinelmaden mazal ur ssinen ara ad semgiriden gar isekkilen n tmaziyt d wid n tefransist, acku ur ten-gzin ara agemmay akken iwata.

- Dayen awalen imaynuten neƧ awalen iƧezzfanan ttiweiren fell-asen I ususru d tyuri.

Ilmend n tririt-a, nwala dakken aselmad yettemplili-d sin wuguren igejdanen deg temsirt n tyuri. Ugur amezwaru yessebƧan-d dakken inelmaden mazal ur frizen ara gar ugemmay n tmaziyt d win n tefransist, imi isekkilen ttemcabin, ay-agi yettili-d d aewwiq ameqqran i uselmed deg usnerni n tzemmar n yinelmaden. Ma yella d ugur wis sin, d win n umawal, llan kra n yinelmaden ur sinen ara ad susrun awalen iƧezzfanan, ay-agi yettađđa aselmad ad asen-yefk akud s waƧas i nutni akken ad gzun awalen-agi.Ʀer tagara aselmad ur yettawed ara Ƨer yiswi-ines, inelmaden ur d-qqaren ara ađris akkit, acku ulac akud imi tamsirt n tmaziyt tesƧa kn 45 n deqiqa.

4. Agzul n tesleđt n udiwenni i d-yellan d uselmad

Adiwenni-a d uselmad d win yebnan Ƨef ukuz n isteƧsiyen, iswi-nney seg yisteƧsiyen-a ad d-nwali aselmad amek yesselhay tamsirt-is d yinelmaden. Seg usteƧsi amezwaru nwala-d d acu-tt tutlayt i yessexdam uselmad akken ad yesiweđ izen i yinelmaden. Asteqsi wis sin nwala-d seg-s ma yella inelmaden semgiriden gar tutlayt n uƧerbaz akked tin uxxam, nufa-d dakken xeddmn amgired gar tutlayt i ttmeslayen akked tutlayt i qqaren. Asteqsi wis krađ nwala-d amek tleħħu temsirt n tyuri Ƨer yinelmaden imi tuget deg-sen d iƧarbawalen.

Ʀer tagara s usteƧsi wis ukuz, nezra-d uguren i d-tettemplili uselmad d yinelmaden deg tyuri. Nessuffey-d sin wuguren igejdanen, amezwaru inelmaden-is ur semgiriden ara gar isekkilen n tmaziyr d wid n tefransist. Wis sin uguren n umawal am wawalen imaynuten neƧ awalen iƧezzfanan ttiweiren fell-asen deg ususru.

5. Tasleđt n udiwenni d yinelmaden

Deg uħric-a ad d-neg tasleđt i wammud i d-negmer ħer yinelmaden n uswir wis ukuz, aħerbaz amenzu. Ad yili d tiririt i isteħsiyen n udiwenni i negga yid-sen srid, i d-yellan deg snat n tneyriyin. Tasleđt-a d tin ara ħ-isiwĊen ħer usdett n turdiwin-nney.

- Asteħsi 01: Tegzid iħrisen yellan deg udlis-ik neħ xati?

- **Tiririyin n yinelmaden n tneyrit tamezwarut:**

- An 01:Fahmey kra kan seg-sen imi llan wawalen i yettaħren.

- An 02: Llan wid fahmey llan wid xati.

- An 03: Llan kra fahmey-ten, llan kra Ċiħ kan.

- An 04: Fahmey iħrisen akken ma llan.

- An 05: Llan wid fahmey, llan wid ur fahmay ara.

- **Tiririyin n yinelmaden n tneyrit tis snat:**

- An 01:Llan wid fahmay, llan wid xati, acku d aħrab ur fahmay ara taħbaylit mliħ.

- An 02: Ih, fahmay akk iħrisen yellan deg udlis.

- An 03: Llan yiħrisen i fahmay, llan wid ur fhimey ara.

- An 04: Kra fahmay-ten, kra xati.

- An 05: Fahmay akk iħrisen.

S usteħsi-a neħya ad nwali ma yella inelmaden fahmen iħrisen s shala, neħ ur sawĊen ara ad ten-gzin. Ilmend n tririyin i d-nsumer ħer yinelmaden nwala dakken llan wid ifahmen aħris, llan wid ur nefhim ara. Kra deg-sen ttafen-d uguren am wawalen imaynuten ttaħaren-asen akken ad ten-fahmen, rnu tuget deg-sen d iħarbawalen ur sinen ara tamaziyt. Maca inelmaden ttnadin ad aħddin i wuguren-a s lemħawna n uselmad-nseħ,yessefhem-aseħ-d ugar akken ad gzun aħris s shala.

- Asteħsi 02: Mi ara ak-d-yefk uselmad-ik asteħsi, tiririt-ik tettili-d s tmaziyt n uħerbaz neħ s teħbaylit i tettmeslayeđ deg uħxam?

- Tiririyyin n yinelmaden n tneyrit tamezwarut:

- An 01: Sexlađey gar-asent, maca d tin n uyerbaz i saxdamey s wařas.
- An 02: Ttarray-d s tutlayt n uxxam, acku d aarab.
- An 03: Ttarray-d s tmaziyt n uyerbaz.
- An 04: Tiririt-iw tettili-d s tmaziyt n uyerbaz.
- An 05: Tarray-d s tmaziyt, mi s wařas sexdamey taerabt.

- Tiririyyin n yinelmaden n tneyrit tis snat:

- An 01: S wařas ttarray-d s tmaziyt, mi tikal s taerabt, imi tiririyyin-iw s tmaziyt teddem-y-tent-id seg udlis ney seg uzmam.
- An 02: Ttarray-d s tmaziyt n uyerbaz, acku d tin isahlen.
- An 03: Tiririt-iw s tmaziyt n uyerbaz.
- An 04: Ttarray-d s tmaziyt n uyerbaz.
- An 05: Tiririt-iw yef istesiyen tettili-d s tmaziyt n uyerbaz.

S Imendad n tririyyin i d-negmer yer yinelmaden, nwala dakken llan wid yesmenyifen tutlayt tamaziyt, wid yesmenyifen tutlayt n uxxam, llan wid yessexlađen gar-asent. Maca wid i d-yettarran yef usteqsi ara sen-d-yefk uselmad s tutlayt n uxxam, ad d-naf tuget deg-sen d iearbawalenimi ur ssinen ara ad meslayen s teqbaylit, ittaer-asen ad d-rren s tmaziyt.

- Asteqsi 03: Txeddmeđ amgired di tyuri n kra n yisekkilen yettemcabin?

- Tiririyyin n yinelmaden n tneyrit tamezwarut:

- An 01: Ih, xeddmey amgired gar-asen.
- An 02: Xeddmey amgired gar-asen, imi hefđey akk agemmay n tmaziyt.
- An 03: Xeddmey amgired gar isekkilen.

- An 04: Sexlađey gar-asen, ur xeddmey ara amgired, imi llan isekkilen yettemcabin mliħ. Md: (d/b, h/h, q/γ).

- An 05: Ih, semgiridey gar isekkilen yettemcabin.

- Tiririyin n yinelmaden n tneyrit tis snat:

- An 01: Semgiridey gar yisekkilen.

- An 02: Ih, xeddmey amgired deg yisekkilen.

- An 03: Ur xeddmey ara amgired gar isekkilen, llan wid ttaylađey. Md: (ε/γ, g/q, č/c).

- An 04: Xeddmey amgired gar isekkilen yettemcabin.

- An 05: Xeddmey amgired gar-asen.

Ilmend n tririyin i d-negmer yef usteqsi ieddand, nwala-d dakken aħric ameqqran n yinelmaden xeddmey amgired gar yisekkilen yettemcabin, macakra seg-sen ur semgiriden ara gar-asen.

- **Asteqsi 04:** Imi keč d aarabawal, yettas-ak-d ulmad n tmaziyt fessus fell-ak ney yuđer?

- Tiririyin n yinelmaden n tneyrit tamezwarut:

- An 01: Tettas-iyi-d teshel, meħ lwaqt ttafhamey-tt ktar.

- An 02: Tettas-iyi-d teshel, maca tikal tettuder-iyi.

- Tiririyin n yinelmaden n tneyrit tis snat:

- An 01: Tazwara tusa-yi-d tuđer, almi tebda issefham-iyi-d uselmad tural teshel.

- An 02: Tikal teshel, tikal tuđer.

Asteqsi-a nefka-t i ukuz n yinelmaden i yellan d aaraben, neħya ad d-nwali ma teshel-asen tmaziyt i ulmad. Ilmend n tririyin i ay-d-fkan nufa-d dakken tettas-asen-d teshel maca yella anda i sen-tuđer.

- Asteqsi 05: D acu-ten wuguren i d-tettmagaređ deg tyuri n uđris?

- Tiririyin n yinelmaden n tneyrit tamezwarut:

- An 01: Llan wawalen ur ten-fahmey ara.
- An 02: Ttempliliy-d uguren deg yisekkilen.
- An 03: Awalen imeqqrannen.
- An 04: Isekkilen akked temsertit.
- An 05: Asusru n wawalen imeqqrannen.

- Tiririyin n yinelmaden n tneyrit tis snat:

- An 01: Iskkilen yedukken.
- An 02: Uguren n umawal.
- An 03: Ur d-ttempliliyara uguren.
- An 04: Awalen imaynuten.
- An 05:Awalen imeqqrannen.

Ilmend n tririyin i d-nsumer, ad d-nini dakken tuget n yinelmaden sean uguren deg umawal.

6. Agzul n tesleđt n udiwenni i d-yellan d yinelmaden

Adiwenni-a d yinelmaden d win yebnan yef semmus n yisteqsiyen, yella-d deg snat n tneyriyin, yal taneyrit nefren-d deg-s semmus n yinelmaden. Iswi-nney ad nzer acu-ten wuguren i d-ttemplilin yinelmaden-a deg tyuri d wamek i sernayen deg tzemmar-nsen.

S tririyin i d-yellan yef usteqsi amezwaru, nufa-d dakken tuget n yinelmaden fahmen akk idrisen, maca llan wid ur nfehem ara, sean uguren deg kra n wawalen. Asteqsi wis sin nwala inelmaden ierbawalen ttarran-d s tmeslayt n uxxam, maca ttaerađen ad meslayen tamaziyt, ma d iqbayliyen tiririt-nsen tettili-d s tmaziyt n uyerbaz. Asteqsi wis krađ nezra-d tuget n yinelmaden semgiriden gar isekkilan yettmecabin. Asteqsi wis ukuz d win i d-yellan i yinelmaden ierbawalen, iswi-s nwala-d ma fessus fell-asen ulmad n tmaziyt. Asteqsi aneggaru, negmer-d deg-s uguren i d-yettemplili unelmad deg tyuri n uđris.

Tagrayt

Ger taggara n yixef-atasleđtntarrayinntyuri. Nessaweđ nexdem tasleđt i tfelwiyin n tannayt, negmer-d deg-sent amek i yetteawan uselmad inelmaden-is ad æddin i wuguren i d-ttemplilin deg tyuri, akken ad snernin deg tzemmar-nsen. Ay-agi nwala-t-id seg yigemmađ i d-nessuffey deg tfelwiyin-a. Syin γur-s, tella-d tesleđt γef udiwenni i nexdem d uselma akked yinelmaden i d-yellan s kra n yisteqsiyen. S udiwenni-a nessaweđ nwala-d amek i tettæddi temsirt n tyuri γer inelmaden n uswir wis uku. Iswi-nney seg tesleđt-a ad d-nwali ma yella aselmad yetteawan inelmaden-is akken ad æddin i wuguren i d-ttemplilin deg tyuri.

Ixef 2: Tasleđt n tyuri

Tazwert

Ixef-agi wis sin yerza tasleđt n tƣuri, ad nexdem deg-s tarrayt n umahil, ad d- negg tasleđt i ususru n yimesla n temsirt n tƣuri i wumi neħđer yer yinelmaden. Syin ƣur-s ad nexdem tasleđt i tririyin ad d-yilin ƣef yisteqsiyen yeqqnen ƣer usentel-nney. I wakken ad naweđ ad d-nerr ƣef ugnu n turdiwin-nney, ad nƣer ma yella inelmaden d tidet ttemlilin-d uguren deg tƣuri d tegzi n uđris.

1. Tarrayt n umahil

- Inelmaden ad ƣren ađris.
- Ad ƣren taƣuri tasusamt.
- Isteqsiyen ƣef uđris.
- Taƣuri n uselmad akken ad yesefhem.
- Ad yuƣal ƣer isteqsiyen i d-imud deg tazwara, ad yernu ad d-yefk wiyad.
- Asekles n tƣuriyin n yinelmaden yiwen yiwen.
- Isebdaden (asenqed).

2. Tasleđt n ususru n imesla

Negga tasastant deg uƣerbaz amenzu, deg tneyriyin n uswir wis ukuz, anda nefren 20 n yinelmaden, xelđen gar iqbayliyen d iƣerbawalen. Nefren-iten akken ad d-neg tasleđt i ususru n imesla-nsen. Nexdem yid-sen taƣuri timsiwelt i uđris s useqdec n wallal n usekles, ay-agi akken ad d-nsuffey uguren i d-ttemlilin tuget deg-sen. Send taƣuri n 20 n yinelmaden nufa-d:

2.1. Asusru n yisekkilen akk

Ilmend n tƣuriyin umi nesla, llan sđis n yinelmaden ssnen akk aģemmay n tmaziƣt, farzen akk isekkilen,inelmaden-a d wid yufraren, ttawin-d tizmilin igerrzen. 09 n yinelmaden ur fazren ara kra n isekkilen. Md: «b/d», ur semgiriden ara gar-asen dixel n wawal, rnu llan isekkilen i sen-ittaeraqen. Ma 05 n yinelmaden-nniđen xuššen deg ususru n yisekkilen, qqaren-d dakken mazal ur ten-ƣrin ara.

2.2. Imesla n tayra

Ugur-agi nwala-t-id ƣer waƣas n yinelmaden, sexlađen gar tayra.11 seg-sen ur xeddmen ara amgired gar tayra am «a, u». Md: axxam ad t-id-iƣer uxxam; neƣ «e, i» ur ƣran ara anda ad xedmen tiƣri n yilem anda ad xedmen iƣri. Ma d 09 nniđen ulac ƣur-sen ugur-agi, susruyen-d tiƣra akken iwata.

2.3. Amgired gar imesli agƣay d uzenzay

Imesli agƣay d win yettemcabin deg ususru ƣer imesli n tefransist, ay-agi yetteawan inelmaden deg ususru. Maca llan kra d imaynuten am «ħ, ƣ, ε», wigi sean inelmaden deg-sen ugur. Llan krađ n yinelmaden sean ugur deg waya, ma d wiyad susruyen-ten-id akken iwata. ma d imesli azenzay dayen i d-yellan d amaynut i unelmad am «č, ğ, ƣ». Isekkilen-a tuget n yinelmaden ur ten-id-susruyen ara akken ilaq. Nufa-d 07 n yinelmaden semgiriden gar imesla-agi, 09 ttaeraƣen tikwal kan deg-sen, ma 04 nniđen ur semgiriden ara akk gar imesla-agi.

2.4. Tuffayt

Tirgalin tuffayin i yellan deg ugemmay n tmaziƣt d: «đ, ƣ, z, r, s», ilmend n tyuriwin iwumi nesla, nufa-d aƣas n yinelmaden i yesean uguren deg targalin-a. Aladƣa ierbwawalen imi deg tmeslayt-nsen ur ten-sein ara. 14 seg yinelmaden-a sen uguren deg-sent, ma d 06 nniđen ur sein ara uguren deg-sent.

2.5. Tamsertit

S umata tamsertit, tettili-d mi ara mlilen sin n yimesla mgaraden, ƣƣay ususru-nsen, ilaq ad yaz wa ƣer wa akken ad yishil ususru-nsen.

14 n yinelmaden sean ugur deg temsertit. Md: d+t → tt / ad+n → an / n+w → ww; deg imedyaten-agi i xeddmen tuđiwin s waƣas. Ur xeddmen ara tamsertit, qqaren-d akken i ttwarun deg uđris. Ma d 06 nniđen ur sein ara uguren deg temsertit, susruyen-ten-id akken iwata.

2.6. Awalen imeqqrannen

Mi ara d-yemlil unelmad awal ameqqran, yettaer-as deg ususru, acu kan aaaselmad-nsen yefka-asen tarrayt ara đefren akken ad eeddin i wugur-agi. Yeqqar-asen ad d-ƣren asekkil asekkil alma fahmen awal-nni, syin ad t-id-susun. Nufa-d 12 n yinelmaden ttaer-asen kra n yisekkilen, 04 qqaren-ten-id akken iwata, ma d 04 nniđen ur sawađen ara ad ten-id-susun.

2.7. Amgired gar «c, ċ»

Dagi nufa-d tuget n yinelmaden ur s̄ein ara ugur. Semgiriden gar sin isekkilen-a ȳas akken ttemcabin. Acku d isekkilen isehlen, yettban umgired yellan gar-asen, sehlen-asen deg ususru. 17 gar inelmaden-a d wid i ixeddmen amgired, ma d 03 nniden ur semgiriden ara gar-asen.

2.8. Tafelwit n ugemmuđ n tesleđt n ususru nimesla

Uguren/inelmaden	1	2	3	4	5	6	7
A	06	09	07	06	06	04	17
B	09	11	09	12	14	12	03
C	05	00	04	02	00	04	00
Agemmuđ	20	20	20	20	20	20	20

- Isekkilen → d inelmaden: A: wid ur yes̄ein ara uguren.

B: wid yes̄ean cwit̄ n wuguren.

C: wid yes̄ean aȳas n wuguren.

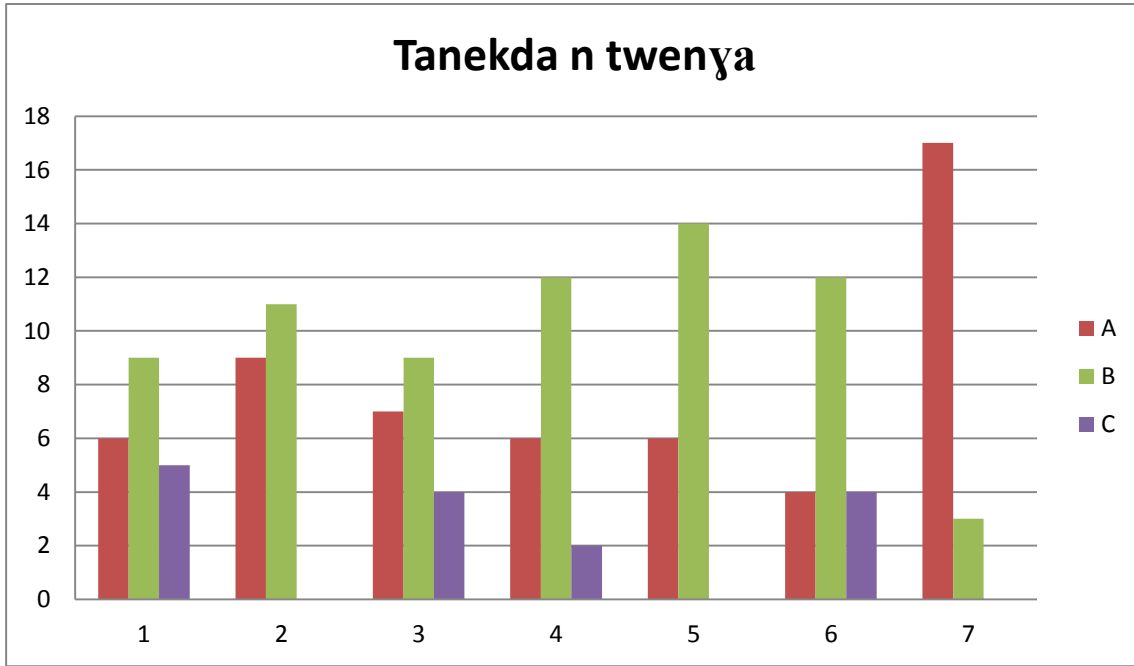
- Igemmuđ : D uguren i d-nebder deg tesleđt n ususru n imesla

Md1: Amek i nessawed̄ ad d-neħseb igemmuđ

A1: $6/20 \times 100 = 30\%$

B1: $09/20 \times 100 = 45\%$

C1: $05/20 \times 100 = 25\%$



3. Deg tyuri, inelmaden fahmen ađris s tutlayt n uselmed ney s tutlayt tayemmat

Akken i d-nwala deg udiwenni i d-yellan d yinelmaden, tuget seg-sen gzin iđrisen s tutlayt n uselmed. Teejeb-asen tutlayt n tmaziyt, tusa-yasen-d teshel deg ulmad, gezzun ađris s shala. Maca llan wid yesmenyifen tutlayt tayemmat am ierbwawalen. Yessefham-asen-d uselmad-n sen ađris-nni s taerabt akken ad fahmen, acku tamaziyt d tutlayt tamaynut fell-asen. Akken llan wid yesmenyifen asexleđ gar tutlayin-agi.

Dagi nezmer ad d-nini dakken inelmaden beqqun ad lemdan tamaziyt, ad tt-γren akken ad sneqsen uguren i d-ttemlilin deg tyuri. Inelmaden-nniđen tnadin dakken aselmad ad asen-yessexleđ gar tutlayt n uselmad d tutlayt n yal ass akken ad gzin ađris ugar.

4. D acu-tt lfayda n tyuri deg uselmed d ulmad

- Tesnarnay deg umawal n umdan.
- Tesnarnay deg tzemmat akked tmusniwin n umdan.
- Tetteawan deg tmeslayt akked ususru.
- Tessijhid allay, tettak-as afud ad yexdem ugar
- Amdan ad yekseb timusniwin yemxallafen.

- Ad yissin tutlayin n tmettiyin-nniđen.
- Tettrebbi-d amdan yef tmusni d lefhama.
- S tyuri amdan ad yissin ad isusru, ad isenfali.

5. Amek i snernayen inelmaden deg tzemmar-nsen

Tizemmar n tyuri yer inelmaden ttuyalen-t yer :

- Tayuri s telqayt, akken iwata.
- Ad gren turda i unamek n uđris.
- Asebgen n sehħa n turda i unamek n uđris.
- Asuffey ney abder n yiwudam, inedruyen d ukatar alluman seld tayuri.

Akken ad yaweđ yer tzemmar-agi i d-nebder, yessefk fell-as ad ixdem ay-agi akken ad isnerni tizemmar-is.

5.1. Afares n tyuri

Tayuri d armud yettewfarasen seg temzi, imi atas n lfayda i tesea. Agrud ma yettfaras tayuri deg uxxam ney deg uyerbaz isenarnay deg tzemmar-is ugar.

5.2. Tamussni n ugemmay

Agemmay d tayawsa tamezwarut ara yelmed unelmad. Yessefk fell-as ad t-yissin akken iwata, ad ixdem amgired gar isekkilen yettemcabin, ad yissin ad ten-id-isusru s shala.Ay-agi ad ten-ieiwen ad snernin tizemmar-nsen deg tyuri.

5.3. Tamussni n unagraw udlif n tmaziyt

Anelmad akken ad tt-serreħ tayuct-is deg tyuri, ilaq ad ifares tayuri timsiwelt, ad izer melmi ad yessali şşut-is, melmi ad d-yer s laeqel, ad yessemgired gar tayra d ususru-nsent.

5.4. Lebni n unamek n uđris yuran

Deg tazwara anelmad ilaq ad yessemgired ma yella ađris-nni d adlis ney d amagrad. Ad yeseu tikti yeť wacu i d-yettmeslay uđris, war ma yeťra-t, ad iđer kan seg uzwel ney seg tugna i d-yellan yeť uđris-nni. Ad yaeređ ad d-yessuffey awalen iweeren ad inadi yeť inumak-nsen.

5.5. Tayuri s lemawna

Armud n tyuri yezmer ad t-ifares ugrud ama dixel n tneyrit ney deg igrawen, s utabee niwellihen n uselmad. Ula deg uxxam s uwelleh n imawlan-nse, tiyawsiwin-agi tteawanent agrud ad isnerni tizemmar-is deg tyuri. Yal tikelt mi ixeddem tucđa ad yili win ad as-iseytin.

6. Uguren i d-yettemplili uselmad di temsirt n tyuri

Ma nuyal yer udiwenni i d-yellan d uselmad, nufa-d dakken uguren id-yettemplili ttuyalen yer yinelmaden. Imi llan wid ur nfehhem ara awalen, asusrun-nse d tegzi-nse. Ad d-nefk kra wuguren i ať-d-yefka:

- Inelmaden ur ssinen ara ad d-ťren akken ilaq.
- Inelmaden ur gezzun ara tikti ney anamek n uđris.
- Ur issawađ ara unelmad ad d-iyer awalen imeqqranen.
- Ulac akud akken ad d-ťren akk inelmaden.
- Inelmaden ur ssinen ara ad d-suffyen seg uđris tikti tamatut.
- Inelmaden ttagaden ad d-ťren imi ttethin, ttkukrun ad đsen fell-asen wiyad mi ara xedmen tuęđa.

7. Uguren i d-ttamagaren inelmaden deg tyuri

Ilmend n tririyin n yimsulya, nessaweđ ad d-nsukkes kra wuguren i d-ttemplilin yinelmaden deg tyuri. Ay-agi nwala-t-id deg tneyriyin ideg neħđer timsirin n tyuri. Nufa-d uguren imeqqranen i d-ttamagaren cudden yer umawal, d ususrun, d tegzi n uđris d tirawalt. Tasleđt-a d tin ara ať-issiwđen yer usdet n turda tanegarut.

7.1. Uguren n umawal

Imi d amawal icudden s waṭas yer temsirt n tyuri d tegzi n uđris, nessawed ad d-nsuffey tuget n wuguren i d-ttemplin yinelmaden. Ay-agi ad t-id-nwali deg tfelwit-a ara neg; ad ilin imedyaten yef waya.

Uguren n umawal			
Inelmaden	Awal	Anamek-is	Amek i teqqaren deg twacult-nsen
An 01	Asnubget	Laerađa	Ad d-naered
An 02	Timesrifegt	L'avion	Avion
An 03	Tisent	Lemlaḥ	Lemlaḥ
An 04	Isufar	Les ingredients	Leḥwal
An 05	Tagemgimt	Tuččit n sbaḥ	Lfađur

Tasemlilt

S tesleđt n tfelwit-a negmer-d kra wawalen ideg ttafen inelmaden uguren.Ugur ameqqran i d-yettaf deg umawal d awalen imaynuten.

7.2. Uguren n ususru

Ugur-a nufa-t-id yer kra n yinelmaden deg ususru n kra n yisekkilen ney tiya. Akken yezmer ur d-yessusru ara awal-nni akken ma yella, ay-agi ad d-iban deg tfelwit-a i d-iteddun:

Uguren n ususru			
Inelmaden	Amek ad t-id-isenṭeq	Awal isehḥan	Tucḍa
An 06	Ger	Gar	Tayra (a) isenṭeq-itt-id (e)
An 07	D aburkan	D aberkan	(e) yeqqar-t-id (u)
An 08	Tayendurt	Taqendurt	Asekkil (q) yeqqar-t-id (γ)
An 09	Tdernust	Tbernust	Asekkil (b) yeqqar-t-id (d)
An 10	Uččen	Uccen	Asekkil (cc) yeqqar-it-id (čč)

Tasemlilt

S tesleđt n tfelwit-a, nufa-d uguren ususru i d-yettuyalen s waṭas yer inelmaden, d ugur n yisekkilen imi ur semgiriden ara gar isekkilen yettemcabin.

7.3. Uguren n tirawalt (tamsertit)

Akken sean inelmaden uguren deg umawal akked d ususru, sean ugur ula deg temsertit, ay-agi ad t-id-nwali deg tfelwit-a:

Uguren n temsertit			
Inelmaden	Awal	Amek ad t-id-iyer	Tuccḍa
An 11	N tmucuha	[Tmucuha]	Tamsertit gar (n+t)
An 12	Deg uxxam	[Gguxxam]	Tamsertit gar (g+u)
An 13	D tamacahut	[Ttamacahut]	Tamsertit gar (d+t)

An 14	Ad twali	[Attwali]	Tamsertit gar (ad+-)
An 15	Ad tt-yečč	[Att yečč]	Tamsertit gar (ad+tt)

Tasemlilt

Seg tesleđt n tfelwit-a, nefka-d amedya i yal ugur n temsertit i mucaen gar yinelmaden.

7.4. Uguren n tegzi

Ugur n tegzi d ayen yerzan anamek, tuget n yinelmaden ur gezzun ara anemek n wawalen ney n tenfaliyin i d-yettilin dixel n uđris. Anect-a ad t-id-nwali deg tfelwit-a ara d-yilin s kra n yimediyaten i d-newwi yer yinelmaden.

Uguren n tegzi			
Inelmaden	Tanfalit	Anamek-is deg uđris	Amek i tt-yefhem unelmad
An 16	Yefka afus	yesmeđ deg umdan	Isellem fell-as
An 17	Yeqqen uqemmuc-is lħenni	Ur yettmesli ara, d imsetħi	yexdem lħenni i uqemmuc-is
An 18	Aqerruy-is deg igenni	Yeħseb iman-is (yetzuxxu)	Yerfed aqerruy-is yer igenni
An 19	Yečča aqerruy-is	Yaeteb (Imaħna)	Yečča-s aqerruy-is
An 20	Fezzif yiles-is	Ihedder aħas	D ayezzfan yiles-is

Tasemlilt

Deg tesleđt n tfelwit-a, nwala-d anamek n tenfaliyin amek i d-yettili deg uđris d wamek i t-igezzu unelmad deg wallay-i. Imi anamek-nsent deg uđris d wamek t-fahmen nutni mačči kifkif, ur gezzun ara anemek-nni akken ilaq, ay-agi yettunesab d ugur n tegzi.

Tagrayt

Tasleđt i negga tyuri deg uswir wis ukuz n uyarbaz amenzu tbedd yef tesleđt n tarrayin n tyuri, tannayt akked d udiwenni. Tarrayin-agi ġġant-aney ad nsukkes uguren tmagaren inelmaden, n temnađt n Tubiretdeg tegzi n uđris. Ma yella d ixef wis sin yerza tasleđt n tyuri ideg i d-nwala tarrayt i yettāfar uselmad deg uselmed-ines, syin akin nexdem tasleđt i ususru n yimesla n temsirin n tyuri i d-nwala, am wakken nerra-d yef isteqsien i d-yellan deg tmukrist.

Tagrayt tamatut

Amahil-nney yewwi-d yef tzemmar n tyuri yer yinelmaden n uswir wis ukuz deg uyerbaz amenzu, deg Tubiret.

Amahil-a yebdayef sin yihricen, yal ahric yebda yef sin n yixfawen. Ixef amezwaru n ukatar azrayan yerza tayuri d tegzi n udris, ma d ixef wis sin d win n tesnarrayt. Ma nuyal yer uhric n tesledt nebda-t yef sin n yixfawen, amezwaru yeena tasledt n tarrayin n tyuri, wis sin d tasledt tamatut n tyuri.

Ilmend n wayen akk i d-negmer nessawed nefka-d tiririt i yisteqsiyen n tmukrist yerzanuguren i d-ttemlilin yinelmaden n uswir wis ukuz deg tyuri, dwamek isnernayen tizemmar-nsen.

Uguren yegten yer yinelmaden ad d-naf amawal, asusru;tigzi akk d temsartit. Acu kan anelmad n uswir wis ukuz mazal-it mezzi, yezmer ad ieddi i wuguren-agi ad yesnerni tizemmar-is deg tyuri s shala. Yessefk kan fell-as ad yettfaras tayuri s watas, ama wahd-s ney deg ugraw, deg uyerbaz neydeg uxxam. Ad yefren idrisen i t-iwulmen, ad iyer idlise-n nniđen, d wid i as-d-ittunefken deg uyerbaz. S usebyes n uselmad-is d yimawlan-is yef tyuri, s tigi ad yessawed ad isnerni tizemmar-is akken iwata. Tayuri d tin iseean lfayda meqqren deg uselmed d ulmad, tettağa anelmad ad yekseb atas n tmusniwin yemxalafen, ad isenarni deg umawal-is, ad yisin amek ara yesusru d wamek ara yesenfali.

S udiwenni i negga d yinelmaden, nufa-d tuget n tririyin qarent-d dakken inelmaden fahmen idrisen s tutlayt uselmed, gezzun adris s shala, maca llan wid yesmenyifen tutlayt tayemmat am ierbawalen, akken llan wid yesemenyifen asexled gar tutlayin-agi.

S tesledt i nega i yigemmađ i d-negmer seg udiwenni id- yellan d uslemad, nufa-d ula d nettayettmagar-d uguren deg temsirt n tyuri, am lixşas n wakud, ugur n ususru yer yinelmaden, tazrayt n umahil fell-as,...atg. Aselmed n tutlayt tamziyt mačči d ayen isehlen, ama yer uselmad ama yer unelmad, deg sin ttmagaren-d uguren.

Tazrawt-a terza tizemmar n tyuri yer yinelmaden n uswir wis ukuz uyerbaz amezwaru deg temnađt n tubiret. Nessaram ad ilint tezrawin-nniđen yef usentel-a deg yiswiren-nniđen yemgaraden, akken ad ay-d-banen wuguren-nniđen uyur ur nessawed ara; iswi n tezrawt-agi ad nessenqes taekumt n ulmad yef inelmaden s umata d yiselmaden.

Tiybula

Idlisen

- AKTOUF Omar, *Méthodologie des Socieles et approche qualitative des organisateur*, HCA, Presses, Quèbc, 1987.
- ANGERS Maurice, *Initiation a la méthodologie des sciences Humains*, 5, Illustrée, CEC, 1992.
- BAILLY Danielle, *les mots de la didactique des langues, le cas de l'anglais*, Orphys, 1998.
- BELKHIRAT Abdelhadi, *Précis de phonétique et de phonologie*, Dar el hadith, lil kitab, Alger, 2003.
- CHAKER Salem, *linguistique berbère*, Algererie, Bouchéne, 1995.
- DE SAUSSURE Ferdinand, *Cours de la linguistique gènèrale*, 1857-1913.
- DEVELAY Michel, *De l'apprentissage a l'enseignement*, ESZ, éditeur, 2004.
- DUPIN Saint-André Marie Marie France Morin, *Pourquoi lire a haute voix en classe et comment le faire ?*, Isabelle Montesions Gelet, Quebec, Erudit, 2007.
- FOUCOMBERT Jean, *La manière d'être lecteur apprentissage et enseignement de la lecture d la maternelle au cm2*, Sermal, Paris, 1976.
- GREGOIRE Jacques, BERNADETTE Pierart, *Evaluer les troubles de la lecteurs : Les nouvau modèles théorique et leurs implications diagnostique*, Brusceller, DeBock, 1994.
- MARTENET Andre, *Elément de linguistique général*, Armand colin, Paris, 1967.
- MASNAGER Jean, *le vocabulaire et son enseignement, Evaluation de la difficulté des texte*, La part lexicque, Eduscal, Nathan, 2011.
- MEKSEM Zahir, *Tiekkiwin n yeḍrisen, Tagmert d tesleḍt*, Lezzayer, Asqamu unnig n Timmuzya, 2010.

Isegzawalen

- DUBOI Jean, *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, 1994.
- EBEOKS, *Dictionnaire de l'académie francais*, Paris, 1835.
- LAROUSSE, *Dictionnaire de francais*, Paris, 2005.
- LE ROBERT, *Dictionnaire de francais*, Paris, 2003.
- PIERRE Jean, *Dictionnaire de didactique du francais et langue étranger*, Sécond, CLE, internationale, 2003.

Imagraden

- ALQAID Houssam, *ومميزات القراءات أنواع*, 2014 .
- BOUTIN, *L'approche par compétences en éducation*. 2004.

- CHIKHI Mokrane, *Tutlayt n tyemmat amedya n tmaziyt di tmurt lzzayar*.2008.
- HABASHZineb, *القراءة الإبداعية*.2014.
- Hirtt Nico, *L'approche par compétences: une mystification pédagogique* .2009.
- KHELIFA Yacine, *Afrawen*.2013.
- MARTINET André, *Intraduction a la linguistique*. 2004.

Amawal

Awal s tmaziyt	Awal s tefransist	Amawal d umyaru	Sb
Amazlay	Particulie	Asuṭṭen n yiwalnuten n tmaziyt	Sb 12
Azmek	déchiffrer	Amawal n Raport n GLOBALE	Sb 179
Akala	Proucessus	Tamawalt n usegmi n BELAID	Sb 45
Anadi	Recherche	Amawal n tmaziyt tatrart n MANSOURI	Sb106
Ibuyar	Avantage	Amawal n tmaziyt tatrart n MANSOURI	Sb 20
Inefkan	Donnés	Amawal la terminologie de la linguistique en tamaziyt n BERKAI	Sb 171
Tadfi	Plaisir	Amawal n tmaziyt tatrart n MANSOURI	Sb 40
Tanezzarit	Interaction	Amawal n Raport GLOBALE	Sb 388
Tarakalt	Geographie	Amawal lexique de berbère moderne tafransist-tamaziyt n BENYOUNES	Sb 151